

تطوير مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا
العصري مالانج جاوا الشرقية



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

2015

أ

تطوير مادة تعليم مهارة القراءة

للمدرسة الدينية في معهد سوربابوانا العصري مالانج جاوا الشرقية

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد

أفنية النظيفة

رقم التسجيل : 11720001



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

جوني 2015

ب

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعددتها الطالبة

اسم : أفنية النظيفة

رقم التسجيل : 1172001

العنوان : تطوير مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا العصري

مالانج جاوى الشرقية

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، 1 فبراير 2015

المشرف الأول،

أ. الدكتور محمد عنين

رقم التوظيف: 197201062005011001

مالانج، 17 مايو 2015

المشرف الثاني،

د. فيصل محمود آدم إبراهيم

رقم التوظيف:

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: 197201062005011001

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، و بياناتي كالاتي:

الاسم : أفنية النظيفة

رقم التسجيل : 1172001

العنوان : تطوير مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا العصري

مالانج جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا التحمل المسؤولية على ذلك، و لن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 1 فبراير 2015

الطالبة المقررة،

أفنية النظيفة

رقم التسجيل: 1172001

الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.

(المائدة: 16)

وَكُنْ مُسْتَفِيدًا كُلَّ يَوْمٍ زِيَادَةً # مِنَ الْعِلْمِ وَاسْبَحْ فِي بَحُورِ الْفَوَائِدِ

(تعليم المتعلم)

الإهداء

أحسن لي أن أهدى هذا البحث التكميلي إلى :

والدي العزيز محمد صاحفين ووالدتي سيتي حنة

الذين قد بذلوا لي كل الجهد والاجتهاد

وزوجي محمد خيرا وبنتي رفسنجاني فوتري خيران

الذين قد شجعاني وساعداني لحصول البحث التكميلي

وأختي الكبيرة زكية الفطرية وزوجها

الذين قد شجعاني لحصول البحث التكميلي

ومراهقي العزيز أرلي الحاج وسوبرمي الحاجة

وابنهما محمد مصطفى وأسرته وسيتي مطمئنة وأسرتهما

الذين قد شجعاني وساعداني لعملية حصول البحث التكميلي

وأساتيذي الذين أدين لهم بالكثير

تقديرا و إجلالا

مستخلص البحث

أفنية النظيفة، 2015، تطوير مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا العصري مالانج جاوى الشرقية، المشرف الأول: أ.د. محمد عيينين، والمشرف الثاني: د. محمود فيصل آدم

الكلمات الأساسية : تطوير المادة، مهارة القراءة

إن تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية تهدف فهم القواعد العربية لفهم ماذا تقرأ من الكتب الدينية. ويستخدم في عملية تعليمها الكتاب الأساسي "النحو الواضح الجزء 1" و "الأمثلة التصريفية" للمرحلة الأولى والثانية والثالثة وتكون عملية التعليم حسب فهم القواعد العربية وما فيها تطبيقها بالنص وما فيها أيضا تدريب مهارة القراءة متنوعا حسب تدريبات من كتاب النحو الواضح ولها من كلام العربي وعلى الأقل من الثقافة الإندونيسية. وعلى هذا الأساس، فإن هذا البحث يهدف إلى تطوير المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية خاصة تعليم مهارة القراءة المستمدة بكتاب مدرسي النحو الواضح لجزء الأول التي قد استخدمها في عملية التعليم لكل المراحل.

ومنهج هذا البحث باستخدام منهج تطوري التي فيها التجريبية وتتركب من تحليل الحوائج والمشكلات وجمع البيانات وتصميم المنتج والتصديق وتحسين الإنتاج وتجربة المنتج. وأما مجتمع في هذا البحث هو جميع الطلبة للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية بمعهد المعاصر سوريابوانا مالانج للعام الدراسي 2013-2014 وعينته تكون جميع الطلبة في المرحلة الأولى وعددهم 30 طالبا. ومن الأدوات الجمع لجمع البيانات: 1) الملاحظة و 2) المقابلة و 3) الاستبانة و 4) الاختبار.

أما نتائج هذا البحث 1) قد تمت الباحثة تطوير مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا العصري مالانج جاوى الشرقية بتسع خطوات 2) خصائص المنتج تحتوي موضوع كل درس تتبعها الصورة المشجعة للطلبة والأسئلة الاستيعابية تتبعها النص لكل دروس حتى تكون الدارس والمدرس قد سهل فهم المقروء النص السابق والمعالجة النحوية أو الصرفية تكون تبديلا أن تساعد فهم القواعد العربية التي تشتمل في النص السابق في كل دروس والتدريب المتنوعة والمشجعة في كل دروس واللعبة اللغوية تكون متنوعة ومشجعة لدى الطلبة 3) اعتمادا على نتيجة للاختبار القبلي حصلت على 48,83 ونتيجة للاختبار البعدي حصلت على 73,67. فالمعنى أن هناك تأثير كبير بعد أن استخدمت الطالبات على المواد الدراسية المعدة. وكذلك، اعتمادا على النتائج درجة تاءالحساب 6,967 أكبر من تاءالجدول 2,042 على مستوى 5% أو أكبر من تاءالجدول 2,750 على مستوى 1%. عرفنا أن الفرض السابق مقبول فالمعنى أن استخدام المواد الدراسية لدرس اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح في المرحلة الأولى بمعهد المعاصر سوريابوانا مالانج فعال لدى الطلبة في تعليم اللغة العربية

ABSTRACT

Afniyatun Nadhifah, 2015. Teaching Material Development for Arabic Language Learning Based on Kitab Nahwu Wadlih to Improve Reading Skill (The Application to Madrasah Diniyah Ma'had Modern Surya Buana Malang, East Java). Advisors: (1) Prof. Dr. Muhammad Ainin, (2) Dr. Mahmud Faisol Adam.

Keywords: Teaching Material Development, Nahwu Wadlih, Reading Skill

Arabic language learning has different conditions at formal and non-formal schools. Some students in non-formal education may ask what material is learnt at formal school. Therefore, Ma'had Surya Buana takes an initiative to reconsider Arabic language learning at non-formal school, which in this case is Madrasah Diniyyah. Teaching books used at Madrasah Diniyyah are still not compatible to student demand. In reality, students are becoming more puzzled and less motivated to learn Arabic language during reading skill lesson because teaching books only focus on nahwu and shorof although both items are the path to understand Al-Quran.

Seeing the overview above as background, the author determines several problems of research: (1) How can we develop teaching material for Arabic language learning based on Kitab Nahwu Wadlih in Reading Skill Lesson at beginner class in Ma'had Modern Surya Buana Malang? (2) What is the specification suitable to the teaching material for Arabic language learning based on Kitab Nahwu Wadlih in Reading Skill Lesson at beginner class in Ma'had Modern Surya Buana Malang? (3) How effective is the considered teaching material to improve reading skill of students at beginner class in Ma'had Modern Surya Buana Malang?

Research uses quantitative approach. Method of research is research and development (R&D). Population of research includes the students at beginner class in Madrasah Diniyah Ma'had Modern Surya Buana Malang in Academic Year 2013/2014. Total is 30 students. Instrument of research involves observation, interview, questionnaire, and test.

Result of research indicates that: (1) teaching material development comprises of 9 steps (potential & problem, data collection, Product Design, Design Validation, Design Revision, Product Trial, Product Revision, Usage Trial, and Product Revision); (2) the specification of teaching material design involves several attributes, such as: teaching material theme accompanied with description that explains the meaning of theme; short and simple readings; various evaluation methods against readings; the alternate presentation of nahwu and shorof materials in every theme; innovative and pleasant evaluation against qowaid material; and linguistic game in every teaching material; and (3) the use of teaching material based on Kitab Nahwu Wadlih to improve reading skill at beginner class in Madrasah Diniyah Ma'had Modern Surya Buana Malang is very effective and quite influential to the success of Arabic language learning. These findings are proved from the comparison of action research results at pretest and posttest, precisely $48.83 < 73.67$. It is also proved by t_0 of 6.967 that is higher than $t_{5\%}$ (2.750) and thus, research hypotheses are accepted.

ABSTRAK

Afniyatun Nadhifah, 2015, Pengembangan Pembelajaran Keterampilan Membaca (Penerapan di Madrasah Diniyah Ma'had Modern Surya Buana Malang Jawa Timur), Pembimbing 1) Prof. Dr. Muhammad Ainin 2) Dr. Mahmud Faisol Adam

Kata Kunci: Pengembangan bahan ajar, Keterampilan membaca

Pembelajaran bahasa arab di madrasah diniyyah Pondok pesantren modern surya buana malang bertujuan bisa membaca kitab kuning dengan belajar memahami kaidah nahwu dan kaidah shorof terlebih dahulu. Kitab yang digunakan di kelas satu, kelas dua dan kelas tiga adalah kitab “Nahwu Wadlih juz 1” dan kitab “ amtsilah tashrifiyah”. Adapun proses pembelajaran hanya tertuju pada pembelajaran kaidah bahasa arab tanpa disertai praktik pada teks/bacaan, juga hanya tertuju pada latihan kaidah tanpa disertai latihan keterampilan membaca yang bervariasi, latihan kaidah tersebut dari perkataan Orang Arab dan sedikit yang terkait dengan budaya indonesia. Berdasarkan hal itu, penelitian ini bertujuan mengembangkan buku ajar pembelajaran bahasa arab dalam hal keterampilan membaca yang mengandung kaidah-kaidah nahwu wadlih sebagai pedomannya.

Metode penelitian ini dengan metode pengembangan (R & D). Populasi dari penelitian ini meliputi para siswa di kelas pemula di Madrasah Diniyyah Ma'had Modern Surya Buana Malang tahun akademik 2013/2014 yang berjumlah 30 siswa. Adapun instrumen penelitian adalah: observasi, wawancara, angket dan tes.

Hasil penelitian ini 1) cara pengembangan bahan ajar terdiri dari 9 langkah (potensi & masalah, Pengumpulan data, Desain Produk, Validasi Desain, Revisi Desain, Uji Coba Produk, Revisi produk, Uji coba pemakaian, dan Revisi produk) 2) spesifikasi desain bahan ajar meliputi tema materi ajar disertai gambar yang memahamkan arti tema, bacaan yang ringkas dan sederhana, bentuk evaluasi bacaan yang beragam, materi nahwu dan shorof disajikan secara bergantian dalam tiap tema, evaluasi materi qowaid yang inovatif dan menyenangkan serta permainan bahasa dalam tiap tema ajar 3) penggunaan bahan ajar berbasis kitab nahwu wadlih untuk meningkatkan keterampilan membaca di kelas pemula Madrasah Diniyyah Pondok Modern Surya Buana Malang sangat efektif dan berpengaruh dalam keberhasilan pembelajaran bahasa arab. Ini dapat dilihat dari perbandingan hasil tindakan penelitian pretest dan postest, $48,83 < 73,67$ dan juga dilihat dari hasil $t_0 6,967$ lebih tinggi dari $t 5\% (2,042)$ dan $t 1\% (2,750)$ sehingga hipotesis dalam penelitian ini diterima.

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله الذي خلق السموات والأرض وجعل الظلمات والنور، وهو الذي أعطى نعمه ورحمته لعبده دون الوقت المقيد، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين برحمتك يا أرحم الراحمين.

و قد اتمت الباحثة كتابة هذا البحث اليوم بعد أن جادت بكل جهد واجتهاد بفضل الله تعالى كما أنه يحتاج إلى كثير من الأوقات والأفكار. والحقيقة، ماللباحثة القدرة على إيجاد هذا البحث وإكماله إلا بعون الله تعالى ومساعدة هؤلاء الإخوة. فلذا، أرادت الباحثة في هذا المجال أن تقدم إلى حضرتهم الشكر والتقدير وهم:

- 1- البرفيسور الدكتور الحاج موجيا راهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- 2- البرفيسور الدكتور الحاج مهيمن، مدير الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- 3- الدكتور الحاج ولدانا ورغادينتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية دراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- 4- البرفيسور الدكتور محمد عنين بصفته المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا و عمليا ووجه خطواته في كل مراحل كتابة هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتي الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء. والدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم بصفته المشرف الثاني على توجيهاته القيمة وإرشاداته الوافرة في كتابة هذا البحث. فله مني خالص الشكر و التقدير ومن الله عظيم الثواب و الجزاء.
- 5- سماحة الدكتور شهداء والدكتور ولدانا وركاديناتا اللذين حكّما المواد الدراسية و اللذين قد ساعدني في إتمام المواد الدراسية جزاكما الله خيرا.

- 6- الأساتيد المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- 7- زملائي في الفصل "أ" قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا العام الجامعي 2013/2012 على تشجيعهم فجزاهم الله.
- 8- وحزيب الشكر الوافر لوالدي وعائتي ولوالدي زوجي وعائلته
- 9- ولمن لم أذكر اسمه واحدا فواحدا
- جزاهم الله خير الجزاء على حسن وخلص أعمالهم ومقاصدهم. عسى الله أن يجعل هذا البحث نافعا للباحثة خاصة ولسائر القارئین عامة، أمين يا رب العالمين.

مالانج، 1 فبراير 2015 م

الكاتبة

أفنية النظيفة

رقم التسجيل: 11720001

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تطوير مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في

معهد سوريابوانا العصري مالانج جاوى الشرقية، التي أعدتها الطالبة:

الاسم : أفنية النظيفة

رقم التسجيل : 11720001

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة و تقرر قبولها شرطا للحصول على

درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، و ذلك في الخامس، بتاريخ 22 جوي 2015.

وتتكون مجلس المناقشة من السادات:

رئيسا مناقشا

الدكتور نصر الدين

رقم التوظيف:

مناقشا أساسيا

الدكتور عبد الحميد

رقم التوظيف: 19720201199801002

مشرفا مناقشا

الأستاذ أ. د. محمد عيين

رقم التوظيف:

197201062005011001

مشرفا مناقشا

الأستاذ الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم

رقم التوظيف:

اعتماد

مدير الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور الحاج مهيم

رقم التوظيف: 195612111983031005

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف.
ب	.....	صفحة الموضوع.
ج	.....	موافقة المشرف.
د	.....	إقرار الطالبة.
هـ	.....	الشعار.
و	.....	الإهداء.
ز	.....	مستخلص البحث بالعربية.
ح	.....	مستخلص البحث بالإنجليزية.
ط	.....	مستخلص البحث بالإندونيسية.
ي	.....	كلمة الشكر والتقدير.
ل	.....	موافقة وإعتماد من لجنة المناقشة.
م	.....	محتويات البحث.
ق	.....	قائمة الجداول.
ش	.....	قائمة الرسوم البيانية.
ت	.....	قائمة الملاحق.

الفصل الأول: الإطار العام

1	.....	أ. مقدمة
5	.....	ب. أسئلة البحث
5	.....	ج. أهداف البحث
6	.....	د. فروض البحث
6	.....	هـ. أهمية البحث
8	.....	و. حدود البحث
8	.....	ز. تحديد المصطلحات
9	.....	ح. الدراسات السابقة

الفصل الثاني: الإطار النظري

16	.....	المبحث الأول: المواد الدراسية
16	.....	أ. مفهوم المواد الدراسية
18	.....	ب. وظائف المواد الدراسية
19	.....	ج. المعايير في اختيار محتوى المواد الدراسية
21	.....	د. طرق اختيار المحتوى للمواد الدراسية
22	.....	هـ. تنظيم محتوى إعداد المواد الدراسية
24	.....	و. أسس إعداد المواد الدراسية
38	.....	المبحث الثاني: مهارة القراءة وتعليمها

38	أ. مفهوم القراءة.....
40	ب. أهداف تعليم القراءة.....
42	ج. نوع القراءة.....
44	د. خطوات درس نوع القراءة.....
47	هـ. المواد الدراسية لمهارة القراءة.....
49	و. طرق تدريس مهارة القراءة.....
50	ز. الألعاب اللغوية لتعليم مهارة القراءة.....
51	ح. اختبارات مهارة القراءة.....
53	المبحث الثالث: نبذة عند كتاب النحو الواضح.....
53	أ. خلفية ظهور كتاب النحو الواضح ومؤلفه.....
54	ب. مزايا ونقصان كتاب النحو الواضح.....
57	المبحث الرابع: هيكل نظرية البحث.....
الفصل الثالث: منهج البحث	
57	أ. منهج البحث.....
60	ب. إجراءات التطوير.....
63	ج. مجتمع البحث.....
63	د. متغيرات البحث.....

- هـ. أدوات البحث..... 64
- و. البيانات ومصادرها..... 67
- ز. أسلوب تحليل البيانات 68

الفصل الرابع: عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

- المبحث الأول: لمحة عن ميدان البحث 71
- المبحث الثاني: بيانات البحث وتحليلها..... 72
- أ. إجراءات تطوير المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو
الواضح لترقية مهارة القراءة 72
1. تحليل الحاجات و المشكلات..... 73
2. جمع البيانات 82
3. تصميم المنتج..... 85
4. تصديق المنتج 88
5. مراجعة التصميم الأولى 99
6. تجربة المنتج 1 (ميدانية) 106
7. مراجعة التصميم الثانية 113
8. تجربة المنتج 2 115
9. تحسين المنتج الأخير..... 116

ب. خصائص المواد الدراسية لدرس اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح

لمهارة القراءة في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج.....116

1. غلاف الكتاب.....116

2. المقدمة.....116

3. موضوعات المادة.....117

4. خصائص المواد المطورة.....117

ج. فعالية تعليم المواد الدراسية لدرس اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح

لمهارة القراءة في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج.....119

1. تحليل استجابة الطلبة عن المواد الدراسية بعد إجراءات الدراسة.....119

2. مقارنة نتائج اختبار قبلي واختبار بعدي.....122

الأول: الإختبار القبلي.....122

الثاني: الإختبار البعدي.....126

الثالث: مقارنة الإختبارين.....129

المبحث الثالث: المناقشة في نتائج البحث.....136

الفصل الخامس: نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

نتائج البحث.....138

التوصيات.....140

141 المقبرحات

قائمة المصادر والمراجع

قائمة الملاحق

السيرة الذاتية



قائمة الجداول

34	موضوعات الثقافة العربية الإسلامية.....
57	هيكل نظرية البحث
60	إجراءات التطوير
69	تقرير تقويم انتاج التقويم
75	مقابلة احتياج دراسي لمعلم اللغة العربية في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج.....
77	استبانة احتياجات الطلبة لمهارة القراءة في المرحلة الأولى
86	إجراءات الدرس من تصميم المنتج لمهارة القراءة في المرحلة الأولى
87	محتوى من تصميم المنتج لمهارة القراءة في المرحلة الأولى.....
89	تصديق الخبر الأول من المواد الدراسية (التقويمات العامة للكتاب)
91	تصديق الخبر الأول من المواد الدراسية (نصوص الكتاب).....
94	تصديق الخبر الثاني من المواد الدراسية (الأنشطة)
96	تصديق الخبر الثاني من المواد الدراسية (التدريبات والتقويمات)
107	تطبيق المواد الدراسية
107	استبانة الطلبة عن المواد الدراسية المطوّرة.....
111	الإقتراحات من مدرس اللغة العربية
120	حصول تحليل استبانة الطلبة عن المواد الدراسية المطوّرة.....
122	حصول الاختبار القبلي

124.....	النسبة المئوية لنتيجة الإختبار القبلي
126.....	حصول الإختبار البعدي
127.....	النسبة المئوية لنتيجة الإختبار البعدي
130.....	تاء الجدول
131.....	حساب المقارنة بين نتيجة الإختبارين



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

يعتبر إعداد المواد الدراسية واختيارها من أصعب الأمور التي تواجه المسئولين عن البرامج التعليمية، وذلك لأن أيا من المعلمين يحتاج لمجموعة من المعايير والضوابط والشروط والمواصفات التي بدونها تصبح كالتأهلا عملياً غير علمية. ولأن عملية إعداد المواد الدراسية هي في الأساس علمية تربوية، إذن فهي عملية تقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في المواد الدراسية¹.

والكتاب الدراسي كمساعد لتدريس اللغة العربية لدى المعلم والمتعلم وله دور مهم في عملية التعليم أي المعتمد لهما لترقية فعالية التدريس. وللمعلم يكون معتمداً أن ينفذ محتوى في عملية التدريس لكي تكون العلوم المنتفعة وكذا للمتعلم يكون معتمداً أن يلقي العلوم له². الكتاب إذن له دور هام في إنتاج التعليم والتعلم لأن الكتاب التعليمي كما قاله ناصر عبد الله الغالي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة

¹ محمود كامل الناقية ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة وتحليله وتقويمه (مكة: جامعة أم القرى، 1983م)، 27

² Tian Belawati. *Materi Pokok Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Universitas Terbuka, 2003), 2

الطيبة للقيمة المرة المذاق التي نقدمها للطلاب الجائع والمعلم هو الوسيلة أو الوساطة التي تقدم بواسطتها هذه القيمة للطلاب وهذه الوسيلة أو الوساطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا في حالة عدم إعداده الإعداد الجيد وإذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا على الوعاء أو المحتوى ألا وهو الكتاب التعليمي³. وذلك بتعلمها وتعليمها بكل فروعها ويشتمل تدريس اللغة العربية على القراءة والدراسات الأدبية وقواعد اللغة العربية (النحو والصرف) والإنشاء والإملاء والخط⁴.

ويعد هذا الجزء من أكثر الموضوعات تعقيدا وتذبذبا في مناهج تعليم العربية خاصة. ومما لاشك فيه أن أسبابا عديدة تشكلت منها صعوبة القواعد العربية في المجال التربوي التعليمي منها جفاف المناهج وعقم الكتب المدرسية والطرائق وسوء فهم الغاية من تدريس القواعد وعجز المعلمين عن استثمارها استثمارا فعالا في اكتساب المتعلم السلامة اللغوية وتلقائية التعبير وطبيعة المادة النحوية المدرسية في حد ذاتها فهي في الكتب والمقررات التعليمية نوع من التحليل الفلسفي وفيها كثير من المصطلحات والحدود والتفريعات.

وكان معهد المعاصر سوراباوانا له كفاءة معيارية لفهم القرآن وقراءة الكتب وهي باللغة العربية التي لها قواعد عربية (النحو والصرف) لا يجبها الطلبة. والطلبة

³ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها (الرياض: دار الغالي، 1991م)، 7

⁴ عابد توفيق الهاشمي، الموجة العلمي لمدرس اللغة العربية (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1983، ط 3)، 14

يتعلمونها في المدرسة الرسمية هي المدرسة المتوسطة الإسلامية ويتعمقونها في المدرسة غير الرسمية هي المدرسة الدينية. وأهدافها فيها هي أن يستطيع الطالب أن يفهم أنواعا من النصوص والإنشاء والحوار البسيط بالقراءة وإدراك الفكرة المدبرية عن التعارف والبيت والأسرة والعنوان والساعة والنشاطات في المدرسة والنشاطات في البيت والمهنة والمناسبات الدينية والهواية والسياحة وخالق العالم⁵. وكذلك أهداف المعالجة النحوية هي أن يستطيع الطالب أن يفهم المبتدأ (يتكون من ضمير مفرد وإشارة) والخبر (يتكون من الصفة والألوان) وأدوات الجرّ وما فيها المعالجة الصرفية.

وأما أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية هي فهم القواعد العربية لفهم ماذا تقرأ خاصة قراءة القرآن وقراءة الكتب الدينية وهم يتكلمون اللغة العربية جيدا. ويستخدم في عملية تعليمها الكتاب الأساسي "النحو الواضح الجزء 1" و "الأمثلة التصريفية" للمرحلة الأولى والثانية والثالثة. ولذلك المدرس يقسم الحصتين هما الحصّة الأولى خاصة مادة علم النحو والحصّة الثانية خاصة مادة علم الصرف كما يوافق بطلبه في كل فصولهم.

وبسبب أحوال الطلبة في المدرسة الرسمية والمدرسة غير الرسمية لهما مختلفان من المواد الدراسية حتى تكون الطلبة في المدرسة غير الرسمية بمعهد المعاصر سوراباوانا

⁵ Departemen Agama. *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA* (Peraturan Menteri Agama RI, nomor 22 tahun 2008)

أكثر من الأسئلة ما درست اللغة العربية في المدرسة الرسمية بأنهم قد تعمقوها في المعهد. فلذا الكتاب الدراسي المستخدمة في المعهد لا تناسب حاجاتهم وتكون الطلبة أن تشعروا الصدع أو اندفاع الدافعية لتعلم اللغة العربية خاصة في الكفاءة النحوية والصرفية لمهارة القراءة كوسيلة فهم القرآن.

وعلى هذا الأساس، فإن هذا البحث يهدف إلى تطوير المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية خاصة في مجال تعليم فهم المقروء (مهارة القراءة) المستمدة بكتاب مدرسي النحو الواضح لجزء الأول في عملية التعليم. لأن هذا الكتاب سهل للمبتدئين بأكثر الأمثلة ولو كانت أكثر من كلام العربي وتنظيمها الشرح رخصة للفهم. وهذا لكي يكون الطلبة راغبين في تعلم اللغة العربية وأن يتركز اهتمامهم إلى الدرس لأجلها ومساعدتهم في عملية التعليم سوف لا تؤدي إلى مللهم ونفورهم أثناء المدرسة. وكذلك ليصل المتعلمون إلى درجة عالية من الكفاءة اللغوية خاصة في ترقية القراءة لفهم المقروء.

ولذلك فإن الباحثة تبحث في هذا البحث عن تطوير مادة تعليم مهارة

القراءة للمدرسة الدينية في معهد سورابابوانا العصري مالانج جاوى الشرقية.

ب- أسئلة البحث

انطلاقاً من مشكلات البحث السابقة، تحدد الباحثة أسئلة البحث كما يلي:

1. كيف يتم انتاج مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا

العصري مالانج؟

2. ما خصائص مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا

العصري مالانج؟

3. ما مدى فعالية مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا

العصري مالانج؟

ج- أهداف البحث

1. هدف عام

يهدف هذا البحث إلى تطوير مادة تعليم مهارة القراءة لدى المبتدئين في

كل المعاهد السلفية أم كانت المعاصرة التي لها تستخدم الكتاب الأساسي

"النحو الواضح" و "الأمثلة التصريفية".

2. أهداف خاصة

أ. إنتاج مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد سوريابوانا العصري

مالانج.

ب. لوصف خصائص مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد

سوريابوانا العصري مالانج.

ج. بيان مدى فعالية مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد

سوريابوانا العصري مالانج.

د- فروض البحث

أن تكون المواد الدراسية المعدة لدرس اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح الجزء الأول فعالة لترقية مهارة القراءة لدى الطلبة في المرحلة الأولى بمعهد سوريابوانا العصري مالانج في تعلمها خاصة لفهم المقروء ولتذليل صعوبات الطلبة ومساعدتهم في تعلم اللغة العربية.

هـ- أهمية البحث

1. من الناحية النظرية

يرجى أن يكون مادة تعليم مهارة القراءة للمدرسة الدينية في معهد

سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى أن يعين نتائج البحث نظرة جديدة

لترقي رغبة معلمي اللغة العربية وحماسهم في التعليم إما كان الكفاءة اللغوية أو

المهارات اللغوية ويعين لهم أن يسهل إيصال علمهم على طلبتهم بتطوير المواد الدراسية.

2. من الناحية التطبيقية

يرجى من نتائج البحث أن يكون إسهاما نافعا في مجال تعليم اللغة

العربية في جميع المعاهد اللغوية من الناحية التطبيقية كما يلي:

أ. زيادة جهود الطلبة وحماسهم في تعليم اللغة العربية

ب. لمساعدة المدرسين على تطبيق خطة دراسية وإجراء التدريس ليحصل على

الأهداف المرجوة.

ج. كوسيلة لترقية كفاءة الطلبة خاصة فهم القواعد العربية وفهم المقروء في

المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج.

د. نتيجة هذا الإعداد مفيدة للمعلمين لإعداد المواد الدراسية في عملية

التعليم.

و- حدود البحث

1. الحد الموضوعي: تحدد الباحثة المواد الدراسية المقصودة في هذا البحث فهو

اعداد المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية المستمدة من كتاب

النحو الواضح خاصة الجزء الأول لفهم المقروء.

2. الحد المكاني : تحدد الباحثة مكان البحث في المرحلة الأولى بمعهد المعاصر

سورياوانا، لاهتمام هذا المعهد بمادة القواعد العربية لكفاءة

الطلبة في قراءة الكتب الدينية ووسيلة فهم القرآن.

3. الحد الزمني : يعقد هذا البحث في العام الدراسي 2012-2013

ز- تحديد المصطلحات

1. الإعداد، هو تقسيم لموضوع من الموضوعات أو مشروع من المشروعات

العلمية أو الأدبية أو غيرها إما بالنقل التام أم البعض وإما بالتأليف تماما

حسب ابتكاريات المؤلف وخبراته⁶. والمراد بالإعداد هنا هو صياغة المواد

الدراسية لدرس اللغة العربية لمهارة القراءة في المرحلة الأولى من المصادر على

شكل الكتاب التعليمي بمعهد سورياوانا العصري مالانج.

⁶فتححي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية والتطبيق (القاهرة: مكتبة وهبة، 2003)، 81

2. المواد الدراسية، هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض

تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو وجدانية أو حركية ويضمن ما يتعلمه

الطلبة في علم ما⁷. وتتكون المواد هنا من الموضوعات والمواد الأخرى

المناسبة بالمنهج المقرر في المرحلة الأولى بمعهد سوريابوانا العصري مالانج.

وتطورها على حسب تحليل متطلبات الطلبة والمواد هنا خاصة لمهارة

القراءة.

3. مهارة القراءة، المراد هنا هي القدرة على قراءة نص القراءة ويقصد به أن

يقرأ بفهم المقروء وبطلاقة أن يعوقه عن ذلك التفكير في قواعد اللغة.

ح- الدراسات السابقة

1. محمد عبد الحميد⁸

العنوان: تطوير الكتاب التعليمي لمادة القواعد النحوية لطلاب البرنامج الخاص

في تعليم اللغة العربية بجامعة الصداقة الإندونيسية السودانية الإسلامية

الحكومية مالانج.

⁷ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، 1433. دروس الدورات التدريبية لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانِب النظري) (م.د)، مؤسسات الوقف الإسلامي، 111

⁸ محمد عبد الحميد، تطوير الكتاب التعليمي لمادة القواعد النحوية لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة الصداقة الإندونيسية الإسلامية مالانج، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: جامعة الصداقة الإندونيسية السودانية الإسلامية الحكومية مالانج، 2002)

الأهداف: لمعرفة كيفية تعليم مهارة القراءة ولإعداد المواد الدراسية المناسبة

للتلاميذ ولمعرفة مدى فعالية المواد الدراسية في تعليم اللغة العربية

بجامعة الصداقة الإندونيسية السودانية الإسلامية مالانج.

المنهج: هو منهج التجريبي بقصد الباحث الذي يريد التحقق في نيل المعلومات

عن متغير ما الذي يسببه الواقع وما يقع عليه المتغير في حال

التجربة.

النتيجة: منه أن له مجموعة من القواعد النحوية للطلاب الجامعي في البرنامج

الخاص في تعليم اللغة العربية.

2. إيرنا هيراواتي⁹

العنوان : تدريس مهارة القراءة للكتب التراثية في معهد نور الهدى

السلفي الشافعي مرغوسونو مالانج.

الأهداف: لمعرفة كيفية تعليم مهارة القراءة للكتب التراثية في المعهد نور الهدى

السلفي الشافعي مرغوسونو مالانج ولمعرفة كفاءة الطلبة في القراءة

للكتب التراثية في ذلك المعهد.

⁹ إيرنا هيراواتي، بحث تدريس مهارة القراءة للكتب التراثية في معهد نور الهدى السلفي الشافعي مرغوسونو مالانج. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج:

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2007)

المنهج: هو منهج التجريبي بقصد الباحث الذي يريد التحقق في نيل المعلومات

عن متغير ما الذي يسببه الواقع وما يقع عليه المتغير في حال

التجربة.

النتيجة : منه أن الطريقة المستخدمة في تدريس الكتب التراثية هي تجريبي بطريقة

القواعد والترجمة وطريقة القراءة وإن هذه الطرق تساعد الطلبة على

القراءة رغم أنهم ذو الكفاءة القليلة.

3. سوجنج سنتوسو¹⁰

العنوان : إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة بالتطبيق على مدرسة إنسان أمانة

الابتدائية الإسلامية مالانج.

الأهداف: لإعداد المواد الدراسية المناسبة للتلاميذ ولمعرفة مدى فعالية المواد

الدراسية للتلاميذ في الصف الرابع من المدرسة الابتدائية لتحقيق

مهارتهم القرائية.

المنهج: هو المنهج التجريبي بقصد الباحثة الذي يريد التحقق في نيل المعلومات

عن متغير ما الذي يسببه الواقع وما يقع عليه المتغير في حال التجربة.

¹⁰ سوجنج سنتوسو، بحث إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة بالتطبيق على مدرسة إنسان أمانة الابتدائية الإسلامية مالانج. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2010)

النتيجة: إن إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة حصل على الكتاب التعليمي

تحت العنوان ما أسهل تعلم اللغة العربية الذي يحتوي على الدروي

المناسبة باحتياجات التلاميذ حول بيئتهم.

4. مامان رهمان¹¹

العنوان: إعداد كتاب تعليمي وفعاليته لتدريس القواعد النحوية بالتطبيق على

معهد الماء الشوقي الإسلامي تشربون.

الأهداف: لمعرفة عملية إعداد كتاب مصاحب لتدريس القواعد النحوية ولمعرفة

فعالي استخدام كتاب مصاحب لتدريس القواعد النحوية في المرحلة

الأولى بمعهد الماء الشوقي الإسلامي تشربون.

المنهج: هو المنهج التجريبي بقصد الباحثة الذي يريد التحقق في نيل المعلومات

عن متغير ما الذي يسببه الواقع وما يقع عليه المتغير في حال التجربة.

النتيجة: منه هي يتم إعداد كتاب مصاحب بمعيار الصدق ومعيار الأهمية

ومعيار الميول والاهتمامات ومعيار قابلية التعليم والمعيار العالمي وكذلك

¹¹ مامان رهمان، بحث إعداد كتاب تعليمي وفعاليته لتدريس القواعد النحوية بالتطبيق على معهد الماء الشوقي الإسلامي تشربون. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2010)

باكتشاف وإطلاع الكتب المتضمنة لمضمون الكتاب ويهتم بمراجعة لغة

الطلبة وثقافتهم في المعهد.

5. محمد صلاح الدين¹²

العنوان: إعداد المواد الدراسية الحاسوبية لمهارة القراءة والتطبيق على قسم اللغة العربية وأدائها

كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

الأهداف: لمعرفة إعداد المادة التعليمية الحاسوبية لمهارة القراءة ولمعرفة فعالية

المادة التعليمية الحاسوبية في تعليم معاني المفردات من معاني السياق و

في تعليم القراءة بفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى

التي تربط بينها و في تمييز الأفكار الجزئية والتفاصيل وإدراك علاقاتها

للفكرة المديرية في قسم اللغة العربية وأدائها جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج.

المنهج: هو المنهج التجريبي بقصد الباحثة الذي يريد التحقق في نيل المعلومات

عن متغير ما الذي يسببه الواقع وما يقع عليه المتغير في حال التجربة.

¹²محمد صلاح الدين، بحث إعداد المواد الدراسية الحاسوبية لمهارة القراءة بالتطبيق على قسم اللغة العربية وأدائها كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2011)

النتيجة: أن المواد الدراسية الحاسوبية فعالية لبرقية مهارة القراءة لدى الطلاب

في قسم اللغة العربية وآدابها كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

قد أفادت الباحثة من تلك الدراسات السابقة وعرفت أن المواد الدراسية

مهمة في عملية التعليم لأن المواد تكون آلة المساعدة للمدرسين في إجراء عملية

التعليم وآلة المساعدة لدى الطلبة في التعلم. ومهارة القراءة شيء مهم يحتاجها الطلبة

لترقية كفاءتهم اللغوية. لذا، يطلب المدرسون بأن يستخدموا الطرق المتنوعة والجذابة

في تعليمها.

وبعدما نظرت الباحثة الدراسات السابقة لم تجد الدراسة التي تتعلق

بإعداد المواد الدراسية لمهارة القراءة لدرس اللغة العربية على شكل الكتاب التعليمي

المطبوع المناسب بالمنهج المقرر في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج.

لذا ستبحث الباحثة ذلك البحث وتعد الباحثة المواد الدراسية المستمدة من كتاب

النحو الواضح لفهم المقروء. والمواد المعدة هنا على شكل الكتاب التعليمي ثم

تطبيقها في المرحلة الأولى بمعهد سوريابوانا العصري مالانج.

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: المواد الدراسية

1. مفهوم المواد الدراسية

المواد الدراسية هي مصدر أساسي في التعلم والتعليم. على شكل النص أو غيره والأشياء التي يتعلمها الطلاب أو يعلم إليهم¹. والمواد الدراسية هي المواد التي ألفت بالترتيب يستخدمها المدرس والطالب في عملية التعليم². ولذا المواد الدراسية هي كل شئ من المواد المستخدمة لمساعدة المدرس في عملية التعليم. إن المواد الدراسية هي المحتوى التعليمي الذي يرغب المعلم في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية أي أنها هي المضمون الذي يتعلمه التلاميذ في علم ما. كما قيل المواد الدراسية هو مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلبة بها والاتجاهات

¹ Anisah Ridlwan, Nur & Hanik Mahliyatussikah, *Pengembangan Buku Ajar Keterampilan Membaca dalam Mata Kuliah DAM* (Malang: PBA JSA UM, 2003), 5

² Malati Sadjati, Ida dkk, *Materi Pokok Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Universitas Terbuka, 2003), 13

والقيم التي يراد تنميتها عندهم أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف

تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج³.

وتتنوع صورة المحتوى التعليمي فقد يكون مادة مطبوعة في كتب

المفردات التعليمية أو على لوحات أو سبورة أو ملصقات وقد يكون مادة مصورة

كالصور الثابتة أو الأفلام وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد وقد

تكون غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء فتعين المواد الموجودة يحتاج إلى

اختيارها وتنظيمها.

وكل مادة لها تركيبها وطرائقها وأساسيتها التي تدرّب جانباً من العقل وبهذا

ينظم العقل تنظيمًا يساعده على التعامل مع مشكلات الحياة المختلفة. والمواد

إسهاماتها الفردية في التعلم ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضا في اكتساب

نمط التفكير الذي يستخدم فيها والمنطق الخاص بها وكل هذا له تأثيره على ذهن

الدارس لها⁴. ومنه أيضا آلة التدريس الذي له ترقية دافعية وكفاءة المتعلم. كما قيل أن

طرق التدريس الحديثة هي المنهج الذي يتبعه المعلم لتوصيل ما تضمنه الكتاب

المدرسي أو المنهاج من معارف ومهارات ونشاطات للمتعلم بيسر وسهولة من خلال

³ محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 202

⁴ إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره (القاهرة: دار المعارف، 1991)، 160

التفاعل بين الطرفين⁵. ومن عناصرها هي المواد الدراسية فهي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية وهي المضمون الذي يتعلمه الطلاب في علم ما⁶.

إن المواد الدراسية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية لأنها تساعدهم في تعليمهم وكذلك لها أثر كبير لدى الطلبة في تعلم اللغة العربية لأنها تسهل لهم تعليمهم. وكذلك تساعد الطلبة في مجتمعاتهم التي ينتمون إليها لتكوين الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة وتعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية دون تفكير في اللغة نفسها لذلك فينبغي على المدرس أن يجعل البيئة المريحة لجميع الطلبة على حسب السن والميول والرغبة.

2. وظائف المواد الدراسية

إن المواد الدراسية لها وظائف لدى الآراء من ناحية الاتجاهات المختلفة، منها هي المواد الدراسية وظيفتان⁷ هما فيما يلي:

أ. للمدرس هو اقتصار وقت المدرس في التعليم وتغيير وظيفة المدرس من المعلم

إلى المساعد وترقية عملية التعليم حتى تكون أحسن وفعال

⁵حاتم أحمد القضاة، مقالة عن طرق التدريس الحديثة للغة العربية (جامعة عمان - مقر الفحيرة)، 3 في التاريخ 29/نشرين الثاني/12

⁶عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، المرجع السابق، 11

⁷Malati Sadjati, Ida dkk, op. cit. 13

ب. للطالب هو يستطيع أن يتعلم الطالب بدون المدرس أو بدون مساعدة الطالب الآخر ويستطيع أن يتعلم الطالب في أي مكان وفي أي وقت ويستطيع أن يتعلم الطالب حسب سرعة فهمه ويستطيع أن يتعلم الطالب حسب إرادته وتساعد الطالب أن يرقى كفاءته بنفسه.

وأما وظائف المواد الدراسية الأخرى⁸ فيما يلي:

- أ. تكون مصدرا أساسيا للمدرس
- ب. تكون أساسا لإعطاء الواجب المنزلي أو الوظيفة الأخرى للطالب
- ج. تكون مرجعا للطالب في عملية الدراسة
- د. تكون أساسا لصياغة أسئلة الإمتحان
- هـ. تكون مصدرا لتطوير عملية التعليم.

3. المعايير في اختيار محتوى المواد الدراسية

قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المنهج إلا أننا نوثر الأخذ بمعايير نيكلاس لاختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر إتصافا بمجال التعليم العربية للناطقين

⁸ Kholisin & A. Tohe, *Pengembangan Materi Keterampilan Berbicara untuk Mata kuliah DAM 1* (Malang: PBA JSA UM, 2003), 5

بلغات أخرى ولقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن مجموعة من معايير لابد من الاهتمام بها، منها⁹:

(1) معيار الصدق (*Validity*) هو يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعا

وأصيلا وصحيحا عمليا، فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.

(2) معيار الأهمية (*Significance*) هو يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة في

حياة الطلبة مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات التي

تتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الاجابية.

(3) معيار الميول والاهتمامات (*Interest*) هو يكون المحتوى متماشيا مع

اهتمامات الطلاب

(4) معيار قابلية للتعليم (*Learn Ability*) هو يكون المحتوى قابلا للتعلم عندما

يراعي قدرات الطلاب متمشيا مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في

عرض المواد الدراسية

(5) معيار عالمية (*Universality*) هو سيكون المحتوى جيدا عندما يشمل أنماطا

من التعليم لاتعترف بالحدود الجغرافية بين البشر وبقدر ما يعكس المحتوى

الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله وأما

⁹ إبراهيم بسيوني عميرة، المرجع السابق، 2-5

في إعداد المواد الذي يعتمد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية فلا بد من معرفة معيار الكفاية والكفاية الأساسية.

4. طرق اختيار المحتوى للمواد الدراسية

هناك عدة أساليب يمكن لوضع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى¹⁰ هي :

- 1) المناهج الأخرى (*Other Curriculum*)، يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية وفي هذه المناهج أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج.
- 2) رأي الخبير (*Experts*)، يمكن للمعلم أن يسترشد بأراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين أم كانوا لغويين أم تربويين أم كانت له صلة وثيقة بالميدان. وفي هذه الحالة يمكن للمعلم يقدم تصورا للخبرات التي يريد تزويد الطلاب بها أو الموضوعات التي يريد تعليمهم إياها ثم يعرض هذا تصور على الخبراء لأخذ آرائهم فيه. وذلك من خلال استبيان أو مقابلة أو حلقة بحث أو غيرها.

¹⁰ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه (الرباط: إيسيسكو، 1989)، 67-68

3) المسح (Survey)، ويقصد بذلك إجراء دراسية ميدانية حول خصائص

الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي كأن تجري دراسة حول الأخطاء

اللغوية الشائعة في المستوى الابتدائي ثم نختار موضوعات النحو أو التراكيب

التي تساعد على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.

4) التحليل (Analisis)، ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها

للاتصال بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة

بالعربية أو مواقف الوظيفة المناسبة للبرامج التخصصية.

5. تنظيم محتوى إعداد المواد الدراسية

تأتي عملية بعد اختيار المواد الدراسية وهو تنظيم تلك المواد الدراسية أو

ترتيب ما تم اختيارها من معارف ومهارات وقيم حول مركز معين حتى يكون له

معنى. واستمرارية ويمكن تقديمه للمعلم ويحقق أهداف التربية بأكثر فعالية وكفاية

ممكنة.

ويقصد بتنظيم المحتوى، ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر

قدر من أهداف المنهج. وي طرح الخبراء تصورين لتنظيم المواد¹¹ هما:

¹¹المرجع نفسه، 68

أ) التنظيم المنطقي وهو تقديم المحتوى مرتبا في ضوء المواد ذاتها أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب لذلك وفي هذا التنظيم تراعي مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد ومن السهل إلى الصعب ومن القديم إلى الحديث... وهكذا.

ب) التنظيم السيكولوجي وهو تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة وليس في ضوء طبيعة المواد وحدها ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمادة.

والباحثة تستخدم كلاهما في تصميم المواد الدراسية بأن فيهما مرابطة ومقيدة ومناسبة حوالي الطلبة في المدرسة الدينية بمعهد المعاصر سوريابوانا. وأما المعايير للتنظيم الفعال لمحتوى المواد الدراسية هناك عدة معايير مديرية ينبغي اتحاد القرار بشأنها عند التفكير في تنظيم محتوى المواد التعليمية جنبا إلى جنب عند التفكير في الأهداف، فهي ما يلي¹²:

1) المجال أو النطاق (Scope) يعني المعيار الذي يتعلق بماذا نعلم وما ستشمله المواد ما هي الأفكار المديرية التي تضمنها ومدى التعمق في هذه المجالات وما

¹² إبراهيم بسيوني عميرة، المرجع السابق، 151

ينبغي على كل التلاميذ تعلمه وما يمكن أن يتعلمه بعض التلاميذ ولا يتعلمه البعض الآخر وما لا يجب أن يضمن منهج التعليمية.

(2) الاستمرارية (Continuity) يقصد به العلاقة المديرية بين خبرات المنهج بحيث

تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند الطلاب تدعمه الخبرة التالية

(3) التتابع (Sequence) ويقصد به بناء الخبرات فوق بعضها البعض وأن يكون

هناك تسلسل في عرض المهارات وأن تستفيد كل منهما مما سبقها تؤدي لما

يلحقها

(4) التكامل (Integration) وهو العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها

الأخرى.

6. أسس إعداد المواد الدراسية

ويلزم عند إعداد المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين مراعاة

أسس إعداد الكتاب ويقصد بأسس إعداد الكتاب هنا هو مجموعة من

المعلومات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي

وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم

اللغة العربية لغير الناطقين بما يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي

كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء أكانت بحوث أجراها أم أدوات وقوائم أعدها أم نصوصا رجع إليها أم تجريبا قام به¹³.

ويلزم عند إعداد المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مراعاة الأسس الأربعة¹⁴ هي:

1) الأسس اللغوية

أ) الأسس اللغوية العامة¹⁵

مراعاة خصائص اللغة العربية هي لغة الاشتقاق ولغة غنية صوتا ولغة الإعراب وأما مراعاة حقائق اللغة وطبيعتها هي:

* اللغة ظاهرة إنسانية: المواد المصممة تراعي انسانية اللغة واجتماعيتها

* اللغة أصوات: المواد المصممة تعطي ما يكفي من الاهتمام بالجانب

الشفهي من اللغة العربية

* اللغة رموز: المواد المصممة تؤكد العلاقة بين الكلمات وما ترمز إليه

¹³ حسن عبد الرحمن الحسن. دراسات في المناهج وأصولها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، 1424هـ. 111

¹⁴ محمود كامل الناقعة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 28

¹⁵ حلمي خليل، مقدمة لدراسة اللغة (الاسكندرية: دار المعرفة الجامعية، 1996)، 65

* اللغة اتصال: المواد المصممة تساعد على تزويد الطلاب بالمهارات

اللغوية بشتى أنواعها

ب) الأسس اللغوية الإجرائية من الجوانب¹⁶

أ. الجانب المهاري هو تحديد المهارات وتقديم المهارات

ب. الجانب الصوتي هو (1) أهداف تدريس الأصوات التي تشتمل فيها

معياري وإنتاجي ووصفي (2) تحديد الأصوات المراد تعليمها (3)

طريقة تدريسها هي جزئية - كلية، فيزيائية - وظيفية (4) التدريبات

عن الأصوات هي التعرف الصوتي والتجريد الصوتي والتمييز الصوتي.

ج. الجانب المفرداتي: (1) عدد المفردات في الكتاب وفي كل درس (2)

نوع المفردات إما كانت حسية - مجردة أو نشيطة - خاملة أو محتوى

- وظيفية (3) موقع تقديمها في الكتاب (4) أساليب تقديمها

د. الجانب النحوي: (1) اختيار موضوعات النحو إما كانت تقليدياً أم

وظيفية (2) تحديد موضوعات النحو حسب المستوى (3) طريقة

تدريس النحوي إما كانت قياسية أو استقرائية أو طريقة النص

المتكامل.

¹⁶ نصر الدين إدريس جوهر أسس لغوية في إعداد المواد التعليمية. www.lisanarabi.net. 10 مارس 2012

2) الأسس النفسية

مراعاة الأسس النفسية مهمة بالحجة¹⁷:

أ. لغويا هي اللغة ظاهرة نفسية واللغة الرموز والاتصال اللغوي عملية نفسية

عقلية واتصال إنتاجي واتصال استقبالي

ب. تعليم اللغة وتعلمها عملية نفسية إجتماعيا طبيعيا يعنى علاقة بين الطفل

والأسرة و علاقة بين الطفل و البيئة المحيطة أو كان صفيا مصطنعا يعنى

علاقة بين المعلم والطالب وعلاقة بين الطلاب وعلاقة بين الطلاب

والمواد وعلاقة بين المعلم والطلاب والمواد

ج. الدافعية تشتمل فيها وسيلية (*Instrumental*) وتكاملية (*Integrative*)

وانتمائية (*Affiliative*)

د. الاتجاهات تشتمل فيها اتجاه الطالب نحو نفسه واتجاه الطالب نحو اللغة

العربية واتجاه الطالب نحو ثقافة اللغة العربية

هـ. الجوانب الشخصية من ناحية الخبرات السابقة إما كانت تعليما أو لغويا

أو ثقفيا أو بيئيا وكلها مهمة لأجل التعلم الفعال المستمر

¹⁷المرجع نفسه.

و. الفروق الفردية¹⁸ وحمل كلها على التعلم المتوازن من ناحية استعداد

وذكاء وسن ودوافع وطريقة التعلم (سمعي وبصري وحركي)

ز. الجوانب الاستراتيجية لإحداث التعلم الجيد الفعال من المحاكاة والتكرار

والإدراك والممارسة

الشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم الكتاب المدرسي¹⁹ هي:

أ. أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدارسين فكرياً

ب. أن يراعي مبدأ الفروق الفردية

ج. أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على

اكتساب

د. اللغة الأجنبية (العربية)

هـ. أن تبني المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم

و. أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو

يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب

¹⁸ محمود كامل الناقفة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 38

¹⁹ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي، 1991)، 34-35

ز. أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية وأن يعطى بما

يناسب هذه الخصائص كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات

النفسية في هذا الميدان

ح. أن يراعى عند التأليف الرحلة العمرية التي يؤلف لها

ط. أن تؤلف كتب للموهوبين في الذكاء وكتب أخرى لمتوسطى الذكاء ومن

دوئهم

ي. أن تهيب المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها

عن طريق تعلم اللغة

ك. أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية

ل. أن يراعى التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحباته

م. أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على

التكيف مع الناطق الأصلي للغة

ن. أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى

الدارسين

3) الأسس التعليمية

مراعاة الأسس التعليمية²⁰ تعني

أ. التزام المادة المصممة بمبادئ تعليم اللغة ومراعاتها²¹ فيما يلي:

1) المادة المصممة تساعد على تكوين العادات اللغوية العربية، تستمد

من مشكلات الطلاب وأخطائهم اللغوية وتقدم للطلاب ما يصحح لغتهم ويحسنها

2) المادة المصممة تمثل قمة الأولويات التعليمية تعني مادة واقعية تلي

احتياجات الطلاب اللغوية وأمس ما يحتاج إليه الطلاب من المدخلات اللغوية

3) المادة المصممة تلتزم بمبادئ التدرج هي أنها مادة تعليمية مبرمجة وتحمل

الطلاب على التعلم المستمر

4) المادة المصممة تتصق بالدقة تعني سليمة المضمون لغويا ومعرفيا وثقافيا

وتقدم مدخلات لغوية معتمدة محكمة

5) المادة المصممة توفر جوا صفيًا يكثر فيه التعرض اللغوي هي مادة

اتصالية ومادة قابلة للتنفيذ إجرائيا

²⁰ نصر الدين إدريس جوهر. المرجع السابق.

²¹ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 48

6) المادة المصممة تتصف في جميع عناصرها بالتشويق تعني أنها تقدم

بإخراج فني مثير وتوظف جميع الحواس البشرية ومن حيث المضمون

تثير الانفعال

ب. اتصاف المادة المصممة بالمقروئية ومراعاتها فيما يلي:

1) إنها سهلة التناول قريبة الفهم تعني عدد المفردات الجديدة وتكرار

المفردات الجديدة وشكل التدريبات وطول الجملة وتعقيدها ومعالجة

نحوية

2) إنها واضحة غير غامضة والمراد هنا إخراج الكتاب والطباعة والوسائل

المعينة

3) إشباع حاجات الدارس وقابليتها لديه يعني حاجات الدارسين

ووضوح أهداف المادة ومحتواها والتوازن بين المهارات وتكامل الخبرات

بين الدروس

ج. فعالية المادة المصممة في إحداث التعلم الذاتي ومراعاتها هي

1) المحورى الأساسى للمادة المصممة إما كانت المعلم (المحورى المديرى)

أو المتعلم (المحورى المديرى) أو المعلم والمتعلم يأخذان دورا متساويا

2) إحداث التعلم الذاتي هو واجبات منزلية واستخدام القواميس وتوسيع

القراءة في الموضوعات المرتبطة.

4) الأسس الثقافية²² ومراعاتها بالحجة هي

أ. إن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لاتعتمد فقط على إتقان

مهارات اللغة بل تعتمد أيضا على فهم ثقافة أهل اللغة وعاداتها وآمالها

وتطلعاتها

ب. إن فهم ثقافة اللغة الأجنبية والتفاعل معها أمر مهم في حد ذاته لأن

التفاهم العالمي أصحح الآن من الأهداف الأساسية للتعليم في أي بلد من

بلدان العالم

ج. إن العادات الثقافية تشبه إلى حد كبير المهارات اللغوية فامتحدث باللغة

يتصرف بشكل معين وبطريقة تلقائية

د. إن الكثير من الدراسات في ميدان تعليم اللغات الأجنبية تكاد تجمع

على أن الثقافة هي الهدف النهائي من أي مقرر لتعلم لغة أجنبية

هـ. إن للدارسين أغراضا من تعلم اللغة والثقافة ولأهل اللغة أغراض من تعليم

لغتهم ونشر ثقافتهم

²²ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. المرجع السابق، 26-27

ويتمثل المحتوى الثقافي²³ فيما يلي:

أ. المواقف التي يتوقع أن يمر بها الدارسون في برامج تعليم اللغة العربية عند

زيارتهم البلاد العربية المختلفة

ب. الموضوعات الثقافية العربية التي يهتم المدرسون بقراءتها

ج. ملامح الثقافة الإسلامية العامة

د. ملامح الثقافة المحلية في بيئة الدارسين التي لاتتعارض مع قيم الثقافة

العربية والإسلامية وتفصيلها هي

أ) اللغة وعاء الثقافة وتخضع لها

1) طبقات الضمائر المخاطبة في اللغة الجاوية

2) استخدام الجاويين أنتم (بدلاً من أنت) للمخاطف المفرد

3) تفریق الأخ الصغير والأخ الكبير للأبوين في اللغة الجاوية

4) تفریق الدقة بين أعضاء الأسرة في اللغة العربية مخالف اللغة

الإنجليزية

5) الحمدلة عند ذكر نعم الله

6) وجود الكلمات والتعبيرات المحظورة

²³ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 42-43

7) اختلاف لغات العلاقات الرسمية وغيرها والحميدة وغيرها

ب) إطار الثقافة العربية الإسلامية²⁴

1) البيانات الشخصية	2) الصحة والمرض	3) الجو
4) السكن	5) التربية والتعليم	6) المعالم الحضارية
7) العمل	8) التربية والتعليم	9) الحياة الاقتصادية
10) وقت الفراغ	11) في السوق	12) الدين والقيم والروحية
13) السفر	14) في المطعم	15) السياسة والعلاقة الدولية
16) العلاقات مع الآخرين	17) الخدمات	18) العلاقات الزمنية والمكانية
19) المناسبات العامة والخاصة	20) البلدان والأماكن	21) اللغة الأجنبية

الجدول 1 عن موضوعات الثقافة العربية الإسلامية

واختارت الباحثة عن موضوعات المواد الدراسية بحدود

مناسبة المقرر المدرسي في المدرسة الدينية بمعهد سوربابوانا العصري

مالانج ثم مناسبة بالأسس الأربعة عن إعداد المواد الدراسية كما

حوالي أسس ثقافية التي تختلف بإطار الثقافة العربية الإسلامية ثم

²⁴ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. المرجع السابق، 25

مناسبة بمنهج وزارة الشؤون الدينية في إندونيسيا في المنهج الدراسي لتعليم اللغة من المواد الدراسية في القراءة للمدرسة المتوسطة للمستوى الأول في الفصل الدراسي الأول والثاني، المثل السفر (إطار الثقافة العربية الإسلامية) وتغيرت الباحثة بموضوع عن الرحلة (إطار الثقافة الإندونيسية) وما بعدها.

وهناك مداخل في تقديم الثقافة في مواد تعليم اللغة العربية²⁵ فيما يلي:

- 1) المدخل المعرفي (*Cognitive approach*) وهو تقديم أكثر ما يمكن من الوقائع التاريخية والجغرافية والإدارية وغيرها من الملامح الثقافية.
- 2) المدخل الاتصالي (*Communicative Approach*) وهو تقديم ما يمكن المتعلمين من "أن يتصرفوا تصرفا صحيحا" عند اتصالمهم بأبناء الثقافة الهدف.

3) المدخل الاتصالي بين الثقافات (*Intercultural Communicative Approach*)

وهو الذي تقدم ما يمكن المتعلمين من إدماج السلوك

والقيم ووجهات النظر في ثقافتهم في الثقافة الهدف.

وأما كيفية تقديم المحتوى الثقافي في المواد الدراسية²⁶ فيما يلي:

²⁵ نصر الدين إدريس جوهر. المرجع السابق.

أ. أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية الإسلامية، حيث أنها تُستمد من

النصوص القرآنية والأحاديث النبوية، أو من سير الصالحين والعظماء، أو

التاريخ الإسلامي، أو الأخلاق والسلوك الكريم، أو النصوص الأدبية

الإسلامية

ب. أن تعطي المادة صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية.

ج. أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكرية للدارسين على اختلافهم.

د. أن تتنوع المادة بحيث تغطي ميادين ومجالات ثقافية وفكرية متعددة في

إطار الثقافة العربية الإسلامية.

هـ. أن تتسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضا مع أهداف

العرب من تعليم لغتهم ونشرها.

و. ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة والمشارك بين الثقافات.

ز. أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي

يعيش فيه.

ح. أن يثير المحتوى المتعلم ويدفعه إلى تعلم اللغة والاستمرار في هذا التعلم.

ط. أن تقدم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تتدرج نحو المستوى المعنوي.

ي. أن توسع المادة خبرات الدارسين بأصحاب اللغة.

ك. أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافتهم.

ل. أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.

م. أن تقدم المادة تقويمًا وتصحيحًا لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية الإسلامية.

ن. أن تتجنب إصدار أحكام متعصبة للثقافة العربية.

س. أن تتجنب إصدار أحكام ضد الثقافات الأخرى.

المبحث الثاني : مهارة القراءة وتعليمها

1. مفهوم القراءة

تعد القراءة المصدر الأساسي لتعلم اللغة العربية للطلاب خارج الصف، وهي

مهارة تحتاج إلى تدريبات خاصة ومتنوعة. إن القراءة عملية عقلية انفعالية دافعية

تشمل تفسير الرموز والرسوم التي يتلقاها القارئ عن طريق عينيه وفهم المعاني والربط بين الخبرة السابقة وهذه المعاني والاستنتاج والنقد والحكم والتذوق وحل المشكلات²⁷. وقيل القراءة هي قدرة الطالب على التعرف عن الرموز المكتوبة والنطق بها²⁸.

وينبغي أن تقدّم القراءة للطالب المبتدئ الذي لم يسبق له تعلم اللغة العربية من قبل بالتدرج، انطلاقاً من على مستوى الكلمة، فالجملة البسيطة (مبتدأ أو خبر غالباً) ثم الجملة المركبة ثم قراءة الفقرة، ثم قراءة النصوص الطويلة. في المرحلة الأولى من تعليم مهارة القراءة، لا بد أن نضع في حسيّنا بعض الصعوبات المتوقعة، التي قد يواجهها الطلاب. وفي هذه المرحلة ترتبط صعوبات القراءة بتعلم الأصوات خاصة في القراءة الجهرية. ومن بين الصعوبات المتوقعة في هذا المجال: التمييز بين الحركات الطويلة والقصيرة، وكذلك الحروف التي ترد أحياناً صوائت وأخرى صوامت (و+ي).

هناك مهارات خاصة بالقراءة، ينبغي العناية بكل واحدة منها في وقتها المناسب، وإذا أهملت معالجتها في حينها، تؤدي إلى ضعف في تعلم القراءة فيما

²⁷ حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (لبنان: الدار المصرية اللبنانية، 1993)، 105

²⁸ وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية (عمان: دار الفكر، الطبعة الأولى، 2002)، 47

يلي من مراحل. وللقراءة مهارتان أساسيتان²⁹ هما : التعرف والفهم. والمهارات

الأساسية للتعرف هي:

- 1 - ربط المعنى المناسب بالرمز (الحرف) الكتابي.
 - 2 - التعرف إلى أجزاء الكلمات من خلال القدرة على التحليل البصري.
 - 3 - التمييز بين أسماء الحروف وأصواتها.
 - 4 - ربط الصوت بالرمز المكتوب.
 - 5 - التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات.
- وأهم المهارات الأساسية للفهم هي:
- 1 - القدرة على القراءة في وحدات فكرية .
 - 2 - فهم التنظيم الذي اتبعه الكاتب.
 - 3 - فهم الاتجاهات .
 - 4 - تحديد الأفكار المديرة وفهمها.
 - 5 - القدرة على الاستنتاج... إلخ.

2. أهداف تعليم القراءة

²⁹محمد هادي مسروري. طرائق واستراتيجية تعليم اللغة العربية لمهارة القراءة والكتابة. المحجوم مجلة عربية علمية للثقافة الإسلامية للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، فبراير 2006/العدد 14 وانظر أيضا في رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني (مكلمة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية)، 521-522

- إن للقراءة أهدافاً متعددة ومتباينة. والقراءة هي الأمر الذي يؤثر في طبيعة عملية القراءة ذاتها. لمهارة القراءة أهداف عامة على مستوى المقرر الدراسي كما أن لها أهدافاً خاصة على مستوى الدرس اليومي. قال عمر الصديق عبد الله إن أهداف مهارة عشرة³⁰ وينفصل نصر الدين إدريس جوهراً³¹ فيما يلي:
1. قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح.
 2. ربط الرموز الصوتية المكتوبة بسهولة ويسر.
 3. معرفة كلمات جديدة لمعنى واحد (مترادفات).
 4. معرفة معان جديدة لكلمة واحدة (المشترك اللفظي).
 5. تحليل النص المقروء إلى أجزاء ومعرفة ما بينها من علاقات.
 6. متابعة ما يشتمل عليه النص من الأفكار والاحتفاظ بها في الذهن فترة القراءة.
 7. استنتاج المعنى العام من النص المقروء.
 8. التمييز بين الأفكار المديرة والأفكار الثانوية في النص المقروء.
 9. إدراك تغييرات في المعنى في ضوء تغييرات في التراكيب.
 10. اختيار التفصيلات التي تؤيد أو تنقض رأياً ما.

³⁰ عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (الخرطوم: الدار العالمية، 2008)، 97-98.

³¹ نصر الدين إدريس جوهراً. المرجع السابق.

11. تعرف معاني المفردات الجديدة من السياق.
12. الوصول إلى المعاني المتضمنة أو التي بين السطور.
13. تكييف معدل السرعة في القراءة حسب الأغراض التي يقرأ من أجلها.
14. العناية بالمعنى في أثناء القراءة السريعة وعدم التضحية به.
15. استخدام القواميس والمعاجم ودوائر المعارف العربية.
16. التمييز بين الحقائق والآراء في النص المقروء.
17. الدقة في الحركة الرجعية من آخر السطر إلى أول السطر الذي يليه.
18. الكشف عن أوجه التشابه والاقتران بين الحقائق المعروضة.
19. تصنيف الحقائق وتنظيمها وتكوين رأي فيها.
20. تمثيل المعنى والسرعة المناسبة عند القراءة الجهرية.
21. تلخيص الأفكار التي يشتمل عليها النص تلخيصًا وافيًا.
22. دقة النطق وإخراج الحروف إخراجًا صحيحًا مع مراعاة حركات الإعراب عند القراءة الجهرية.
23. استخدام المقدمة، والفهرس، والمحتويات، والهوامش، والفصول، ورؤوس الفقرات، وإشارات الطباعة، والجداول، والرسوم البيانية، وفهارس الأعلام والأمكنة، والقواميس التي توجد في آخر الكتب.

3. نوع القراءة

هناك نوعان من القراءة³²، هما:

1 - القراءة المكثفة .

في القراءة المكثفة، حاول أن تنمي قدرات الطالب على الفهم التفصيلي لما يقرؤه، وتنمية قدرته على القراءة الجهرية، وإجادة نطق الأصوات والكلمات، وكذلك السرعة، وفهم معاني الكلمات والتعبيرات.

2 - القراءة الموسعة

أما القراءة الموسعة فتعتمد على قراءة نصوص طويلة، ويطالها الطالب خارج الصف بتوجيه من المعلم، وتناقش أهم أفكارها داخل الصف، لتعميق الفهم؛ وبذا تأخذ القراءة الموسعة بيد الطالب، ليعتمد على نفسه في اختيار ما يريد من كتب عربية، تقع داخل دائرة اهتمامه.

لتصل بالطلبة إلى بناء مهارات سليمة للقراءة، اعتنِ بالقراءة الجهرية، وينبغي أن يحاكي الطلبة نموذجاً مثاليًا، قد يكون بصوت المعلم، أو من شريط (إن وجد). درّب الطلبة على النطق الصحيح، وعالج المشكلات الصوتية حالما تظهر

³² رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 562-563 وانظر أيضا في محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003)، 152-152

لديهم، ويجب أن تراعي الأداء المعبر، ووجه انتباههم إلى خطأ القراءة ذات الوتيرة الواحدة، التي لا تضع المعاني في اعتبارها، وشجع الطلاب بعد فهمهم للجمل أو النصوص على القراءة السريعة.

في القراءة الصامتة يوجه المعلم الطلبة إلى أن يقرؤوا بأعينهم فقط، ثم يناقشهم للوصول إلى معاني المفردات، والفهم العام (والفهم الضمني في المرحلة المتقدمة). أما القراءة الجهرية، فيبدأ فيها الطلاب بعد أن يكون قد وضح لديهم الهدف الذي يدفعهم إلى القراءة الجهرية، كالإجابة عن سؤال، أو حل مشكلة.

4. خطوات درس نوع القراءة

كل خطوات درس القراءة تتعلق بمستويات تعليم القراءة كما يميز الخبراء بين ثلاثة مستويات من المستوى المبتدئ والمتوسط والمتقدم. والمشكلة الأساسية عند المعلم هي خطة تدريس القراءة في المرحلة الأولى هي المستوى المبتدئ بأنها قد يبدو الطلبة لتنمية مهارات القراءة. ومما يتمثل خطوات درس نوع القراءة لدى المعلم من تعليم المصغر فيما يلي:

أ. خطوات درس القراءة المكتفة³³:

- 1- التحية: حي الطلاب بتحية الإسلام, وتلق إجاباتهم عليها.
- 2- إعداد السبورة: اكتب التاريخ, وعنوان الوحدة, أو الدرس, ورقم الصفحة.
- 3- المراجعة: وتشمل مراجعة الواجب المنزلي, إن وجد, ومراجعة الوحدة, أو الدرس السابق. تتضمن المراجعة العناصر والمهارات اللغوية, والمحتوى الثقافي.
- 4- التمهيد للدرس: ناقش الطلاب في الصور المصاحبة للنص, عن طريق الأسئلة, ثم اطرح عليهم الأسئلة التي تسبق النص؛ ليحيبوا عنها مستعينين بالنص القرائي.
- 5- المفردات الجديدة: اختر من المفردات الجديدة ما تعتقد أن الطلاب لن يفهموا معانيه عن طريق السياق, وسجلها على السبورة, وناقش الطلاب في معانيها.
- 6- القراءة الصامتة: وجه الطلاب لقراءة النص سراً, دون صوت, للفهم والاستيعاب.

³³ محمد هادي مسروري. طرائق وإستراتيجية تعليم اللغة العربية لمهارة القراءة والكتابة. المحجوم (مجلة عربية علمية للثقافة الإسلامية للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج), فبراير 2006/العدد 14 ص. 8

7- تدريبات الاستيعاب والمفردات: بعد القراءة الصامتة, انتقل إلى تدريبات الاستيعاب والمفردات.

8- القراءة الجهرية: اختر بعض الطلاب, لقراءة أجزاء من النص قراءة جهرية.

9- بقية تدريبات الدرس: انتقل إلى بقية تدريبات الدرس .

10- كلف الطلاب بواجب منزلي .

ب. خطوات درس القراءة الحرّة / الموسّعة³⁴ :

1 - أعط الطلاب فكرة عامة عن موضوع النص, تحببهم في قراءته, ولا تتطرق إلى التفاصيل.

2 - وجه الطلاب إلى قراءة النص في البيت, وحل التدريبات, وشجعهم على استخدام معجم عربي, إذا واجهوا مشكلات في الفهم .

3 - في حصة القراءة, اسأل الطلاب عن الصعوبات التي واجهوها, واعمل على تذليلها.

4 - اطلب من الطلاب حل تدريبات الاستيعاب والمفردات في الصف, بالطريقة المشار إليها في كتاب المعلم.

5 - شجع الطلاب على تلخيص أجزاء من النص .

³⁴المرجع نفسه، 10

6- اختر بعض الطلاب لقراءة فقرات النص قراءة جهرية، كلّ طالب يقرأ فقرة

واحدة.

5. المواد الدراسية لمهارة القراءة

ينبغي على المعلم أن يكثر من استخدام التمارين القرائية من خلالها تتيح

فرصة تمكن المعلم من وجود مكونات القدرة على القراءة لدى الدارسين، وهي³⁵:

1. تعرف الرموز العربية

2. التمييز بين الرموز المتشابهة

3. الربط بين الرموز ومدلولاتها

4. فهم المقروء

5. النطق بالسرعة المناسبة

6. تنوع الاختبارات في القراءة بنوعها (الجهرية والصامتة)

والمواد الدراسية الأساسية في تعليم القراءة³⁶ هي:

³⁵ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، 62 وانظر أيضا في رشدي أحمد طعيمة المرجع السابق، 182

³⁶ صلاح عبد المجيد، تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (القاهرة: مكتبة لبنان-الطبعة الأولى، 1981)، 115-116

1. المادة اللغوية التي تكتب بها لافتات التحذير والتوجيه (مثل، ممنوع التدخين)

وعلامات المرور الدولية التي تشمل صورا وكلمات

2. المصادر التي يحتاج إليها القارئ للبحث عن معلومات تفيده (مثل: كتابة دليل

التليفونات وطريقة تبويب كل جزء من هذا الدليل).

3. الأسلوب الخاصة التي تتميز بها لغة عناوين الصحف ورؤوس الموضوعات وهو

عادة يهدف إلى جذب أنظار القارئ عن طريقة عرض قليل من المعلومات عن

موضوع المقال، ويخرج بذلك عن الأسلوب النحوي السليم في الكتابة (مثل:

لغة الإعلانات التجارية التي تتلاعب بالألفاظ)

4. المادة اللغوية التي تكتب بها الاستمارات والبطاقات المختلفة التي يحتاج القارئ

إلى فهمهما (مثل: معلومات عن السن والمهنة والجنسية)

5. اللغة المركزة المختصرة التي تكتب بها البرقيات وبطاقات الدعوة وإعلانات

الوفيات والإعلانات المبوبة والاصطلاحات التي تكرر دائما في مثل هذه

المناسبات

6. المادة اللغوية التي تكتب بها الشيكات المصرفية وتلك التي تظهر على أوراق

النقد والعملات المعدنية المختلفة

7. التعليمات التي تكتب على زجاجات الدواء وعلب الأغذية والمشروبات مبينة

طرق الاستعمال ودواعيه محذرة من بعض ملقذ يتعرض له القارئ من مخاطر

بسبب سوء الاستعمال

وقررت وزارة الشؤون الدينية في إندونيسيا في منهج الدراسي لتعليم اللغة

من المواد الدراسية في القراءة للمدرسة المتوسطة للمستوى الأول في الفصل الدراسي

الأول والثاني كآآتي هي أن يستطيع الطالب أن يفهم أنواعا من النصوص والإنشاء والحوار

البيسط بالقراءة وإدراك الفكرة المديرية عن التعارف والبيت والأسرة والعنوان والساعة

والنشاطات في المدرسة والنشاطات في البيت والمهنة والمناسبات الدينية والهواية والسياحة

وخالق العالم³⁷.

هي أن يستطيع الطالب أن يفهم أنواعا من النصوص والإنشاء والحوار البيسط

بالقراءة وإدراك الفكرة المديرية عن التعارف والبيت والأسرة والعنوان والساعة والنشاطات في

المدرسة والنشاطات في البيت والمهنة والمناسبات الدينية والهواية والسياحة وخالق العالم³⁸.

6. طرق تدريس مهارة القراءة

³⁷ Departemen Agama. *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA* (Peraturan Menteri Agama RI, nomor 22 tahun 2008)

³⁸ المرجع نفسه.

لقد ظهرت في مجال تعليم مهارة القراءة عدة طرائق لكل منها مزاياها

وعيوبها على حد سواء. وبيان هذه الطرائق³⁹ ما يلي:

(أ) طريقة الحروف الهجائية (طريقة الأبجدية أو الحرفية) حيث يشرح المعلم

الحروف الأبجدية في اللغة الأجنبية ويرسم كل حرف منها ثم يطلب من

الطلبة أن يحفظوا أشكالها بالترتيب عن ظهر القلب⁴⁰.

(ب) الطريقة الصوتية حيث تعلم الأحرف الهجائية مفتوحة ثم تعلم مضمومة ثم

تعلم مكسورة. وهكذا تعلم أصوات التنوين على هذا الترتيب.

(ج) الطريقة المقطعية حيث يتعلم الطلبة المقاطع ثم يتعلمون الكلمات المؤلفة

من المقاطع.

(د) طريقة الكلمة حيث يتعلم الطلبة الكلمة ثم يتعلمون الحروف التي تكونت

منها الكلمة.

(هـ) طريقة الجملة حيث يعرض المعلم جملة قصيرة على البطاقة أو السبورة ثم

ينطقها ويردده الطلبة من بعده عدة مرات. ويعرض جملة تزيد عن الجملة

الأولى كلمة واحدة وينطقها ويرددها⁴¹.

³⁹صلاح عبد المجيد، المرجع السابق، 100-101

⁴⁰المرجع نفسه، 111

⁴¹محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (عمان: دار الفلاح، 2000)، 108-111

7. الألعاب اللغوية لتعليم مهارة القراءة

ومن أنواع الألعاب اللغوية لتعليم مهارة القراءة⁴² هي ألعاب التعرف على الحروف والكلمة والجملة، وألعاب التدريب على القراءة من اليمين إلى اليسار، وألعاب التدريب على قراءة كلمة أو عبارة أو نص قصيرة، وألعاب التعرف على أخطاء القراءة وتصحيحها، ألعاب التدريب على استيعاب مفردات أو عبارة قصيرة أو نص قصيرة وفي المجال الآخر من اللعبة في القراءة هي: القراءة البدائية، تشكيل القراءة، قراءة حروف عشوائية، قراءة تكوين الجمل، ترتيب الفقرات، قراءة المربع، اللعبة الطائرة، قراءة بالرموز، قراءة أعضاء الجسم، الأوراق الممزقة، اختبار معلوماتك، كل ثلاثة معا. وجمع هذه الأنواع تستخدم في تنمية مهارة القراءة وعلاج عيوبها لدى الدارسين في التعلم القراءة.

8. اختبارات مهارة القراءة

رأى دجيواندونو⁴³ (Djiwandono) أن اختبار مهارة القراءة يمكن

استعراضه بالاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي. أما الاختبار الذاتي أنواعه قد تكون

⁴² رخصت الباحثة من كتب فيما تلي: أسرارى إمام، الوسائل المعينة في تعليم العربية مالانج (معهد العالي لفن التدريس وعلوم التربية، 1995 م)، ثم انظر أيضا في عبد العزيز ناصف مصطفى، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية (الرياض: دار المزيغ، 1401هـ)، 173-174 وانظر أيضا في

Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, 2012), 79-126

⁴³ M. Ainin, et. Al. *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2006), 6

إجابة الأسئلة طويلة كانت أم قصيرة وتلخيص مضمون المقروء. وأما الاختبار الموضوعي نحو اختبار المزوجة (arrangement) واختبار الاختيار من متعدد (Multiple choice) واختبار التكملة (Complete test).

ويصنف هياتون⁴⁴ (Heaton) اختبار مهارة القراءة إلى ما يلي:

- 1) اختبار مهارة القراءة للمرحلة الابتدائية نحو ملاءمة الكلمة أو الجمل أو الصور مع كلمة المناسبة
- 2) اختبار مهارة القراءة للمرحلة المتوسطة والمتقدمة فيه يطالب المختبر تقرير أسماء الصور مع وصفها إلى اللغة المرجوة.
- 3) اختبار الخطاء والصواب (True-False reading test)
- 4) اختبار الاختيار من متعدد بالنص القصير (Multiple Choice:Short Text)
- 5) اختبار الاختيار من متعدد بالنص الطويل (Multiple Choice:Longer Texts)
- 6) اختبار التكملة (Complete test)
- 7) ترتيب الكلمات المعدة ترتيباً صحيحاً (Rearrangement Items)
- 8) اختبار كلوز (Test Cloze)

⁴⁴المرجع نفسه.

وتلخص الباحثة أن أنواع الاختبارات لمهارة القراءة هي متنوعة ولكن

هناك نوعان مديان هما اختبار القراءة الذاتية واختبار القراءة الموضوعية اللتان فيهما

أشكال عديدة من اختبارات مهارة القراءة.

المبحث الثالث: نبذة عند كتاب النحو الواضح ومؤلفه ومزاياه ونقصانه

1. خلفية ظهور كتاب النحو الواضح ومؤلفه

إن هذا الكتاب هو خاصة عن قواعد اللغة العربية أي كتاب تعليمي

للمرحلة الابتدائية موجهة للمعلمين اعتمد مؤلفاه الدكتور مصطفى أمين والدكتور

علي الجارم على طريقة جديدة في تدريس قواعد اللغة العربية هي طريقة الاستقرائية

(*Inductive*) بالأمثلة الكثيرة التي تستنبط منها القواعد حتى تكون سهلة ومفهومة

وشائقة جذابة وقريبة من نفس الطلبة في تلك المرحلة. وألف هذا الكتاب في ثلاثة

أجزاء ولكل منهج من مناهج السنة الثانية والثالثة والرابعة بالمدارس الابتدائية.

وقد رأى المؤلفان منذ عهد بعيد أحوال التلاميذ فيما قالوا بمقدمة هذا

الكتاب⁴⁵ ورخصت الباحثة فيما يلي:

أ. أن المبتدئين في تعلم قواعد اللغة العربية ويتحشمون صعبا في درسها ويقاسون

عناء في إدارتها وتكون حاجة في نفوسهم صعب نيلها وعز قضاؤها وهم

يسرون في شوك وقتاد ويجاهدون في غير جهاد

ب. الكتب التي وضعت لهم فيها لم تأخذ بأيديهم إلى الغاية المنشودة إلا قليلا

والباحثة قد رأت أن هذا الكتاب النحوية المنظمة والاتصالية والفعالية

باستخدام التدرج في تعلم النحو الذي قاله المسلمون صعوبة، وكذلك سهلة على

الفهم لأنها قد تستخدم اللغة البسيطة وتقدمه الأمثلة الكثيرة ثم قواعدها. ولكن

فيها تؤلف بالثقافة العربية أي اختار شئ من الكلام العربي القديم وليس بالثقافة

الإندونيسية حتى تكون الطلبة الإندونيسي أن تساعد المعلم لفهم هذا الكتاب

ومادته القواعد العربية.

2. مزايا ونقصان كتاب النحو الواضح

وضع هذا الكتاب في القواعد العربية للطلبة في المرحلة الأولى، وله المزايا:

⁴⁵ على الجارم ومصطفى أمين. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية لمدارس المرحلة الأولى الجزء الأول (سورابايا: مكتبة الهداية، دون سنة) 4

أ. أسلوبها

وقد وضع بأسلوب غير معقد حيث يكشف لطلاب هذه المرحلة مسائل اللغة وقواعدها بما يلائم عقولهم، ويأخذ بأيديهم في طريق ممهدة هوناً إلى الغاية، ويبعث فيهم حب العربية، فيدركون حق الإدراك أن اللغة العربية ليست طلّسماً⁴⁶.

ب. طريقتها

وقد يستخدم المؤلفان في أسلوبهما طريقة الاستنباط التي هي أكثر طرق التعليم قرباً إلى عقول الأطفال، وأثبتها أثراً في النفوس وأقربها إلى المنطق حيث أكثر المؤلفان من الأمثلة التي منها تستنبط القواعد على طراز حديث وخاليا من الاصطلاح العلمي وأخذوا بأيدي التلاميذ من دراسة كل مثال إلى النتيجة الواضحة والقاعدة العامة. ووضعوا القواعد والتعاريف المستنبطة في عبارة لا تمتنع عن الأفهام الصغيرة والعقول الناشئة⁴⁷.

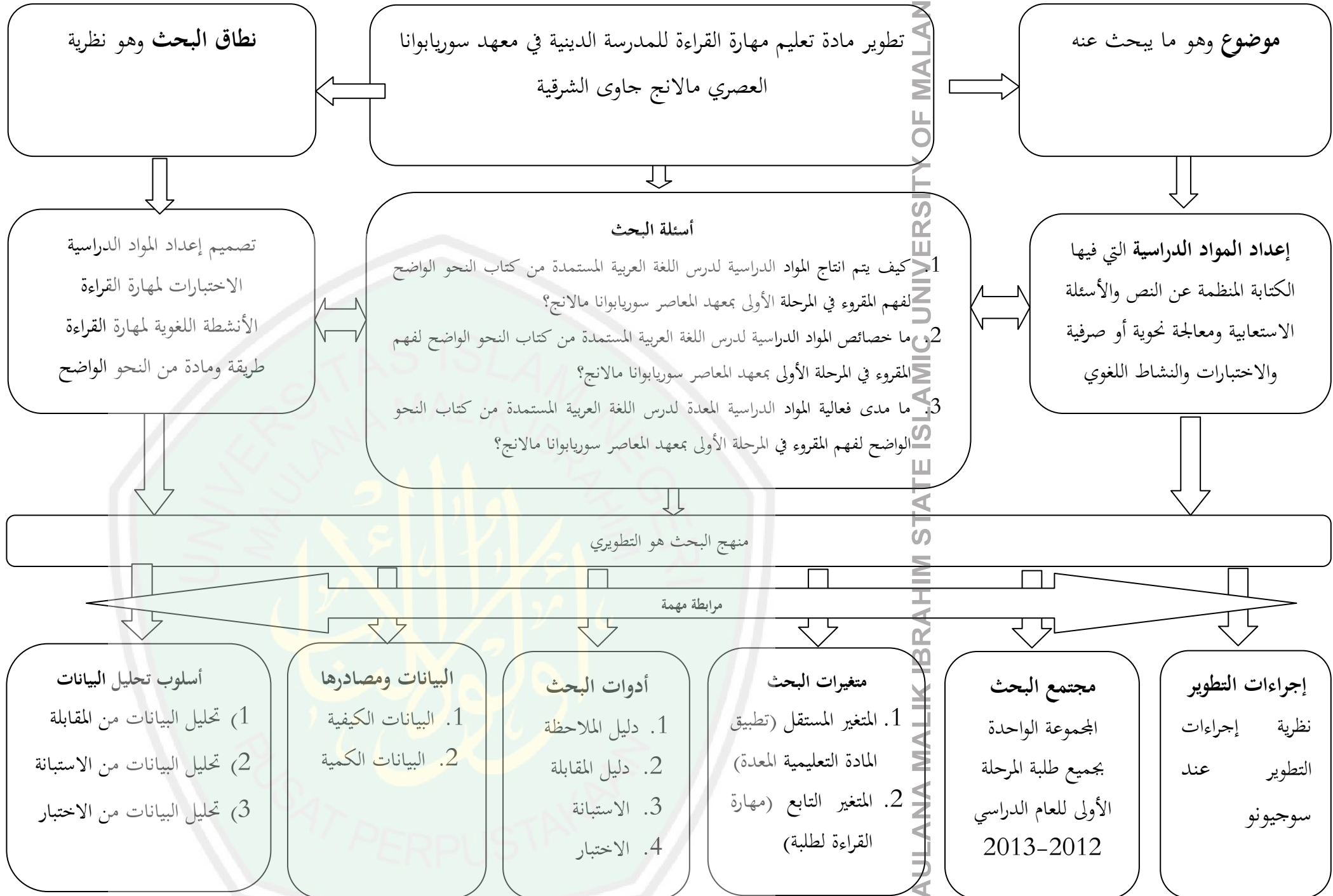
ج. نوعا في التمرينات

⁴⁶المرجع نفسه.

⁴⁷المرجع نفسه.

وقد نوعا في التمرينات حيث جاءت كثيرة وسهلة المعاني، ومناسبة
لمدارك التلاميذ دافعةً لهم إلى تكوين وتأليف الجمل، مكوّنة للذوق العربي السليم،
مربية لقوة الإنشاء والتعبير الصحيح، إلى جانب ذلك فقد وضعنا بين هذه
التمرينات تمرينات في الإنشاء، ترتبط بالقواعد التي ألم بها التلاميذ، لأن القواعد
العربية يجب أن تمتزج بتعليم الإنشاء، حتى تكون عملية واضحة الأثر.
وأما نقصان من هذا الكتاب هو يستخدم أكثر من الكلام العربي القديم
وما فيه مناسب بالمواد الدراسية التي تستخدمها الثقافة الإندونيسية. ولو كانت
الطلبة في المرحلة الأولى أو المبتدئين فقد تثبت إشراف المعلم في فهمه إما كانت
القواعد النحوية أو الأمثلة الكثيرة أو نوعا في التمرينات.

المبحث الرابع: هيكل نظرية البحث



الفصل الثالث

منهج البحث

تبحث الباحثة في الفصل الثالث حول منهج البحث ومجتمع البحث ومتغيرات البحث وأدوات البحث والبيانات ومصادرها وأسلوب تحليل البيانات وإجراءات التطوير وتفصيل كل منها ما يلي :

1. منهج البحث

منهج هذا البحث التطويري وهي منهج البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة ومن أغراض الدراسة والتطوير هو تنمية النتائج التربوية¹ أو البحث الذي يستخدمها الباحثة لإنتاج المنتج المعين و لتقويمه². وقيل التطوير هو البحوث وتطويرها وفق هذه العملية المستخدمة لتطوير المنتجات والتحقق من صحة التعليمية وتطوير البحوث والدراسات التي تركز على مجالات التصميم أو التطوير سواء أكان ذلك في نموذج التصميم وتطوير المواد التعليمية ومنتجات مثل وسائل الإعلام وكذلك العملية³. والباحثة ستحاول القيام بتطوير المادة الدراسية في تعليم اللغة العربية لمهارة القراءة بأن تعمل حل الحاجات في

¹ Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif-Kualitatif R dan D* (Bandung: Alfabeta, 2008), 297

² Ibid., 407.

³ Punaji Setyosari. *Metode Penelitian dan Pengembangan* (Jakarta: Kencana,2010), 194

المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج ثم تجد المشكلات وإخراجها بتصميم المواد الدراسية لدى طلبة المرحلة الأولى للمدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج في مصمم التجربة بعد ما تنتج المواد الدراسية لها.

ويقصد البحث التطويري هو تطوير المواد الدراسية هي ربط مدخل الإستقرائية كتاب النحو الواضح بأمثلة كثيرة في نص القراءة الذي يشتمله معالجة النحوية والصرفية في كل درس نحو ثقافة الطلبة كما في المقرر الدراسي في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج. ولها التدريبات والألعاب اللغوية يساعدان أن يفهم النص و معالجة النحوية أو الصرفية في كل درس لسهل فهم المقروء في مهارة القراءة.

وأما البحث التجريبي في هذا البحث هو تطبيق المواد المعدة في عملية التعليم داخل الفصل بنفسه الباحثة أو بمساعدة مدرس اللغة العربية في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى. ثم تعطي الباحثة القياس بمقابلة مدرس اللغة العربية في المرحلة الأولى وتعطي لهم الاختبار القبلي والاختبار البعدي لمعرفة مدى فعالة هذه المواد المعدة لدى الطلبة فيها.

2. إجراءات التطوير

وتستخدم الباحثة إجراءات التطوير في هذا البحث عند سوجيونو⁴ لأنها

هي مراحل تنفيذ الدراسة في البحث التطويري. وتستخدم هذا المواد الدراسية

المعدة عن التصور المقترح لإعداد عملية تعليم اللغة العربية المريحة لدى الطلبة في

المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج للمرحلة الأولى التي تناسب بمبادئ

تعليم العربية هناك. وإجراءات التطوير هذا البحث هي كما يلي:



الجدول 3 عن إجراءات التطوير

والبيان من الشرح السابق فيما يلي:

⁴ Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif-Kualitatif R dan D* (Bandung: Alfabeta, 2008), 298

- 1) التمهيديّة، وتكون بملاحظة عملية التعليم والمقابلة مع مدرسو اللغة العربية لمعرفة خصائص الطلبة واحتياجاتهم وميولهم في تعلم اللغة العربية ومدى اشتراكهم فيها واهتمامهم بها. وتأخذ الباحثة بملاحظة الكتب المدرسية المستخدمة لمعرفة مضمونها وخصائصها
- 2) إعداد المواد، وهذا يتم إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة وتنظيمها حسب المعايير المرجوة
- 3) التصديق من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية من حيث المواد التعليمية لمهارة القراءة واللغة خاصة في قواعد العربية وترسل الباحثة المواد المعدة إلى الخبير في تعليم اللغة العربية وإعداد مادتها ليقوم بالتحكيم والتقويم وإعطاء الاقتراحات والإرشادات
- 4) مراجعة التصميم الأولى، وتكون بتصحيح الأخطاء الموجودة حسب التصديق من الخبراء وإرشاداتهم
- 5) الاختبار القبلي، فقامت الباحثة بالاختبار القبلي مكتوبة
- 6) التجربة الميدانية، هي تطبيق المواد المعدة في عملية التعليم داخل الفصل ثم يأتي بعد التجربة القياس بالاختبار لمعرفة مدى فعالية هذه المواد المعدة. وهذه

المواد سيطلبها مدرس اللغة العربية في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري

مالانج في المرحلة الأولى

(7) وقدمت الباحثة هذه المواد أيضا إلى مدرس اللغة العربية في المدرسة الدينية

بمعهد سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى لمعرفة رأيه عن هذه المواد

المعدة

(8) توزيع الاستبانة، توزع الباحثة الاستبانة على الطلبة والمدرسين للغة العربية في

المرحلة الأولى لمعرفة رغبتهم وآرائهم عن المواد التعليمية المعدة

(9) مراجعة التصميم الثانية، وتكون الإصلاحات الأخيرة حسب اقتراحات

المدرس وآراء الطلبة للمرحلة الأولى ونتيجة الاختبار

(10) اختبار بعدي، فقامت الباحثة بالاختبار الأخير مكتوبة لمعرفة قدرتهم على

التعبير العربي بعد عملية التعليم بالمواد المعدة

(11) حساب فرق، ويكون بحساب نتائج الطلبة في مجموعة التجربة في الاختبار

البعدي لمعرفة مدى فعالية المواد الدراسية

(12) نتيجة فعالية المواد المعدة، وهذه هي النتيجة الأخيرة من تجربة إعداد المواد

التعليمية لمهارة القراءة لطلبة في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري

مالانج في المرحلة الأولى

3. مجتمع البحث

مجتمع البحث هو مجموعة الأفراد الذين يتناولهم الباحثة بالدراسة⁵. وأما مجتمع في هذا البحث هو جميع الطلبة للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج للعام الدراسي 2013-2014 وعينته تكون جميع الطلبة في المرحلة الأولى وعددهم 30 طالبا.

4. متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث وهما فيما يلي:

أ. المتغير المستقل (*Independent Variable*)

قد يسمى المتغير المستقل بالمتغير التجريبي وكذلك يسمى بالمتغير الذي يؤثر أو يسبب بداية المتغير التابع وهو المتغير الذي يتحكم فيه الباحثة عن قصد في التجربة بطريقة معينة ومنظمة⁶. والمتغير المستقل في هذا البحث هو تطبيق المادة التعليمية المعدة من الباحثة لتعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج.

ب. المتغير التابع (*Dependent Variable*)

⁵ عبد الرحمن أحمد عثمان، منهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة العلمية (أفريقيا: جامعة أفريقيا العالمية، 1995)، 20

⁶ Sugiyono. *Statistika Untuk Penelitian* (Bandung: Alfabeta, 2008),4

قد يسمى المتغير التابع بالمتغير المعتمد أو بمتغير الإخراج وهو نوع

الفصل أو سلوك النتائج عن المتغير المستقل والمتغير التابع في هذا البحث هو

مهارة القراءة لطلبة المرحلة الأولى في المدرسة الدينية بمعهد المعاصر سوريابوانا.

5. أدوات البحث

أدوات البحث هي الوسيلة التي تجمع بها الباحثة بياناتها⁷. واستخدامها

الباحثة في هذا البحث هي:

1) دليل الملاحظة (Observation)

يستخدم دليل الملاحظة عادة لفهم الظواهر وأنماط السلوك واتصال

الفرقة طبيعياً والبحث في السلوك الفردي وعملية وقوع الحوادث التي تستطيع

ملاحظتها في المواقف الواقعية أو المواقف الوضعية⁸. وهي حصر الانتباه نحو

شيء ما للتعرف عليه وفهمه وهي وسيلة مهمة من وسائل جمع البيانات في

البحوث المختلفة⁹.

وتقوم الباحثة بهذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأحوال

مادة تعليم العربية والكتاب الذي يستفد منه المدرس وطريقتها في المدرسة

⁷ أحمد بدر، أصول البحث العلمي (الكويت: وكالة المطبوعة عبد الله حرمي، 1982)، 35

⁸Setiadi Bambang. *Metode Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing* (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006) Hal. 239.

⁹ زكي بدوي، قاموس المصطلحات التربوية الإنجليزي - عربي (القاهرة: دار غريب، 1980)، 191

الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى. ولاحظت الباحثة

أيضا عن نظريات تعليم اللغة الأجنبية للطلبة في المرحلة المتوسطة.

(2) دليل المقابلة (Interview)

يستخدم دليل المقابلة لجمع البيانات من مدير المدرسة، ومدرسي اللغة

العربية في معهد سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى، وكذلك البيانات

عن مدرسي اللغة العربية في المرحلة الثانية والثالثة.

ترجو الباحثة أن تنال البيانات من مدير المدرسة عن المنهج والأهداف

في تعليم اللغة العربية في معهد سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى

والثانية والثالثة، والمنهج الدراسي الذي يستخدم فيها والمواد التي تدرس فيها

والمواد الدراسية المرجوة.

وتريد الباحثة أن تنال البيانات من مدرسي اللغة العربية في المرحلة الأولى

والثانية والثالثة عن المنهج الدراسي الذي يستخدم فيها والأهداف فيها

ومحتويات المواد الدراسية فيها والموضوعات الدراسية والتي يرغب فيها الطلبة

والأساليب والوسائل التي تستخدم في تعليم اللغة العربية والتحديات التي

واجهها المدرسون في عملية تعليم اللغة العربية والمواد الدراسية المرجوة.

وتريد الباحثة أيضا أن تحصل البيانات خاصة من مدرسي اللغة العربية في المرحلة الثانية والثالثة عن وجود المادة العربية في المرحلة الأولى وأثرها للطلبة في المرحلة الثانية والثالثة والموضوعات المهمة لمادة اللغة العربية في المرحلة الأولى، ورجاءهم منه.

(3) الاستبانة (Questionnaire)

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين وتقدم بشكل عدد من الأسئلة تطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة¹⁰. وتستخدم الباحثة الاستبانة لجمع البيانات عن آراء الطلبة وآراء المدرسين عن مادة تعليم اللغة العربية المعدة من الباحثة لمهارة القراءة.

(4) الاختبار (Test)

¹⁰ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه (الرياض: دار أسامة، 1997)، 121

يكون الاختبار في هذا البحث هو الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

الاختبار القبلي هو الاختبار الذي يعطي قبل البرنامج الدراسي وأما الاختبار

البعدي هو الاختبار الذي بعده¹¹.

ستعطي الباحثة الطلبة الاختبار القبلي لاكتشاف كفاءتهم المهارات

اللغوية في مهارة القراءة قبل تقديم المادة التعليمية المعدة ثم بعد أن أقدم إليهم

المادة التعليمية المعدة فتعطيهم الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة مستوى كفاءتهم

فيها وفعالية المواد التعليمية.

6. البيانات ومصادرها

في هذا البحث تحصل الباحثة البيانات الكيفية والبيانات الكمية

وتن فصل الباحثة فيما يلي:

أ. البيانات الكيفية من مصادر دليل الملاحظة في الميدانية ودليل المقابلة من مدير

المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج ومدرسو اللغة العربية في

المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج للمرحلة الأولى، ثم كذلك

الوثاق وهي تتركب من المنهج الدراسي معهد سوريابوانا العصري مالانج والمادة

¹¹محمد علي الخولي، الاختبار التحصيلية : إعدادها وإجرائها وتحليلها (الأردن: دار الفلاح، 1998)، 19 وانظر أيضا في منذر الضامن، أساسيات البحث العلمي (عمان: دار المسيرة، 2007)، 149-150

الدراسية لتعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى. وكلها هي تحصل على البيانات المحللة عن انتاج المواد الدراسية وخصائصها لدرس اللغة العربية لفهم المقروء في المرحلة الأولى بمعهد سوريابوانا العصري مالانج.

ب. البيانات الكمية من نتائج الاستبانة واختبار الطلبة إما كان في الاختبار القبلي أو في الاختبار البعدي ونحوها. وتحصل على البيانات المحللة بما عن مدى فعالية المواد الدراسية المعدة لدرس اللغة العربية لمهارة القراءة أي فهم المقروء في المرحلة الأولى بمعهد سوريابوانا العصري مالانج.

7. أسلوب تحليل البيانات

1) تحليل البيانات من المقابلة

تقوم الباحثة بتحليل البيانات الواردة في مقابلة المدرس وهي المقابلة

التي تحتوي على عملية تعليم اللغة العربية من حيث أسسها وتنظيمها

واستمرارها وتتبعها ومناسبتها والنشاط التعليمية وفعاليتها وكذلك تفويجها.

2) تحليل البيانات من الاستبانة

تقوم الباحثة بتحليل البيانات من خلال الاستبانة هي من الخبير نحو المواد التعليمية قبل تطبيق التجربة الميدانية وذلك من الطلبة في المرحلة الأولى وصفيًا لتصوير آرائهم نحو هذه المواد التعليمية المعدة وأثرها لتعليم مهارة القراءة بعد أن تم التدريب وتستخدم الباحثة معيار المعيار لتقويم انتاج التطوير في هذا البحث كما يلي:

التقدير	فئة النتائج
ممتاز	100 - 85
جيد جدا	84 - 75
جيد	74 - 60
مقبول	59 - 50
ضعيف	50 <

الجدول 4 عن تقرير تقويم انتاج التقويم

3) تحليل البيانات من الاختبار

تحليل البيانات التي ستحصل عليها الباحثة من النتيجة التجريبية

إعداد المواد في الاختبار لمعرفة فعالية هذه المواد وكفاءتها للحصول على الهدف

من التعليم لتنمية مواد مهارة القراءة بالرمز اختبار t-tes هو¹²:

¹² Suharmi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, cet. 13 (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), 349-350

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيان:

M_d = متوسطة الانحراف بين اختبارين (الاختبار القبلي والاختبار

البعدي)

X_d = انحراف نتيجة كل الطلبة والرموز المستخدمة

$\sum x^2 d$ = الجملة المربعة من انحراف نتيجة كل الطلبة $M_d - d$

N = عدد أفراد العينة

$d.b$ = التعيين ب $1 - N$

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

يشتمل الفصل الرابع على ثلاثة مباحث، وهي لمحة عن ميدان البحث وعرض بيانات البحث وتحليلها والمناقشة في نتائج البحث.

المبحث الأول: لمحة عن ميدان البحث

أن هذا البحث في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج وفيها تؤسس في معهد المعاصر سوريابوانا مالانج. تؤسس هذه المدرسة الدينية بعد سنتين من تأسيس معهد المعاصر سوريابوانا مالانج في سنة 1996م. ومن أهداف مؤسس هذه المدرسة أن أكثر من متخرجين معهد المعاصر سوريابوانا أن يسألهم الناس "أي شيء من أنشطة في المعهد" ولذا جعل الأنشطة المتنوعة خاصة لعلوم الدين ثم ظهرت المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج.

تتكون تقرير الدراسي فيها من ستة علوم هي الفقه والسيرة النبوية واللغة العربية (تتضمن فيها النحو والصرف) وأخلاق البنين أو أخلاق البنات والحديث. إما كانت فصول تتكون من أربعة فصول هي المرحلة الأولى والمرحلة الثانية والمرحلة الثالثة

والتخصص. وعندما يتعلم العلوم في فصل التخصص كما يجب على المدرس سماعة لأنهم الطلاب كالمدرس وهم مستعدون لمبادل المدرس الأصلي عندما لم يحضر, بأن من أحوال الأساتيد في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج طالب في مرحلة الماجستير لتطوير علومهم حتى تكون أهل في مجال المواد الدراسي.

المواد الدراسي خاص اللغة العربية تستخدم كتاب النحو الواضح جزء الأول تؤولفها علي الجارم ومصطفى أمين وكتاب الأمثلة التصريفية تؤولفها الشيخ محمد معصوم بن علي. وكان مدرستها تقسم الوقت الدراسي للنحو والصرف لإلقاء كل المواد الدراسي بأن كلهما متحد وكتابهما منفصلا.

المبحث الثاني: بيانات البحث وتحليلها

أ. إجراءات تطوير المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو

الواضح لترقية مهارة القراءة

اعتمدت الباحثة على نموذج التسع كما رآه سوجيونو في تطوير المواد الدراسية

لتعليم اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح لترقية مهارة القراءة في المدرسة

الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج. في هذه العملية سارت الباحثة على

الخطوات الآتية:

1. تحليل الحوائج والمشكلات

هذه المرحلة لاثبات الحاجة في تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة في

المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى. وتقوم الباحثة

بجمع البيانات في تحليل الحاجات والمشكلات فيما يلي:

أ) نتائج الملاحظة

قامت الباحثة بملاحظة عملية الدراسة في المرحلة الأولى في المدرسة

الدينية سوريابوانا مالانج لمعرفة على النقطتين:

1) المواد المستخدمة مزاياها و نقصاها.

2) قدرة الطلبة خاصة على قراءة اللغة العربية و مشكلاتها.

ومن هذان النقطتين وجدت الباحثة البيانات الآتية:

1) إن كتاب تعليم اللغة العربية (النحو والصرف) له المزايا منها: بأن الكتاب

يخصص على قواعد اللغة مرتبا وسهل الفهم والمواد تكتب باللغة الفصحى

البسيطة لتسهل على الطلبة تعليم قواعد اللغة العربية. ومن نقصان هذا

الكتاب بأن أمثلة قواعد المواد مأخوذة من كلام العربي الذي لم يستخدم

في كلام الإندونيسي، ومن التدريبات مافيها الخاص من مهارات اللغة و

ليس فيه من الألعاب اللغوية التي تشجع الطلبة على مهارات اللغة العربية.

(2) حاولت الباحثة أن تتكلم مع الطلبة شفويا و تحريريا، فوجدت الباحثة الواقعية على أنهم يشعرون بالصعوبة في تدريس اللغة العربية. فالمشكلات التي تسبب تلك الواقعية منها: الطريقة والوسائل والمواد الدراسية بكتاب النحو الواضح والأمثلة التصريفية لم تشجعا الطلبة أن تحب اللغة العربية. لذلك كتبت الباحثة موضوعا عن تطوير المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح لترقية مهارة القراءة في المدرسة الدينية بمعهد سوريا بوانا العصري مالانج جاوا الشرقية مساعدة الطلبة في تعليم قواعد اللغة العربية ومهارتها فأخذت الباحثة المواد من موضوعات المواد اليومية والصور المشجعة من الشبكة الدولية ومعالجة النحوية والصرفية تتبع من كتابين سابقتين بشرح سهل وبسيط.

(ب) نتائج المقابلة

المقابلة التي قامت بها الباحثة هي الحوار مع معلم اللغة العربية لمعرفة

النقط التالي:

النقط	الأسئلة	الأجوبة
المواد الدراسية	ما الكتاب كالمواد الدراسية للمرحلة	المواد الدراسية تستخدم كتاب النحو الواضح وفيها موضوع قواعد اللغة العربية

وكذا من كتاب الأمثلة التصريفية.	الأولى؟	
منهج تعليم اللغة العربية للمرحلة الأولى من كتاب النحو الواضح (قواعد 1-3) و من كتاب الأمثلة التصريفية (تصريف لغوي ضمير منفصل وضمير متصل وفعل الماضي وفعل المضارع وفعل الأمر)	ما منهج تعليم اللغة العربية للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية سورياوانا العصري مالانج؟	منهج تعليم اللغة العربية
1. الهدف العام <ul style="list-style-type: none"> ▪ أن تقدر الطلبة على قراءة الكتب العربية صحيحة ▪ أن تقدر الطلبة على كتابة اللغة العربية صحيحة 2. الهدف الخاص <ul style="list-style-type: none"> ▪ أن تقدر الطلبة على حفظ المفردات ▪ أن تقدر الطلبة على فهم القواعد النحوية ▪ أن تقدر الطلبة على فهم معنى أمثلة الجمل عنها 	ما أهداف تعليم اللغة العربية للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية سورياوانا العصري مالانج؟	أهداف تعليم اللغة العربية
▪ معظم الطلبة يشعرون بالملل لأن كل	ما مشكلات في	مشكلات

التعليم	عملية التعليم باستخدام كتاب دراسي؟	حصة عن قواعد اللغة العربية مباشرة ▪ معظم الطلبة يهتمون بالدراسة رغم أن بعض الطلبة يتكاسلون في التعليم
الطرائق الدراسية	ما الطريقة المستخدمة فيها؟	الطرائق المستخدمة في تعليم اللغة العربية منها طريقة القواعد والترجمة
كفاءة الطلبة	كيف كفاءة الطلبة في مهارة القراءة؟	على الأقل، فهمت الطلبة النحو والصرف ولكن معظم الطلبة لم يفهموا النحو والصرف جيدا حسب سماعية ولهم مهارة القراءة سماعية أيضا
الحوائج الدراسية	ما احتياجات المعلم لتقابل المشكلات السابقة؟	يحتاج المعلم إلى تنوع عملية التعلم والتعليم إما بتغيير طريقة التعليم أو زيادة الوسائل والتدريبات والألعاب اللغوية وكلها متحد في المواد الدراسية الجديدة المناسبة

الجدول 5 عن مقابلة احتياج دراسي لمعلم اللغة العربية في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج

ج) نتائج الاستبانة

قدمت الباحثة الاستبانة لطلبة المرحلة الأولى في المدرسة الدينية

سوريابوانا مالانج للحصول على المعلومات عن احتياجاتهم إلى تعلم مهارة

القراءة، ولتعيين الهدف في تطوير المواد الدراسية. و هم 30 طالبا، فحصلت

الباحثة على المعلومات التالية:

النسبة المئوية (%)	نتائج الطلاب	الإختيارات	الأسئلة	الرقم
13%	4	موافق جد	كان تعليم اللغة العربية لمهارة القراءة ممتعا	1
13%	4	موافق		
68%	20	موافق إلى حد ما		
6%	2	غير موافق		
0%	0	غير موافق جدا		
9%	3	موافق جد	المواد الدراسية الموجودة لتعليم مهارة القراءة غير متنوعة	2
69%	20	موافق		
13%	4	موافق إلى حد ما		
9%	3	غير موافق		
0%	0	غير موافق جدا		
0%	0	موافق جد	المواد الدراسية الموجودة صعوبة	3
57%	17	موافق		

% 23	7	موافق إلى حد ما	الفهم	
% 17	5	غير موافق		
% 3	1	غير موافق جدا		
0	0	موافق جد	أفهم كثيرا عن المادة المقدمة من المقرر الموجود	4
% 20	6	موافق		
% 30	9	موافق إلى حد ما		
% 50	15	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 7	2	موافق جد	التدريبات الموجودة غير متنوعة (شكل مثبت)	5
% 57	17	موافق		
% 9	3	موافق إلى حد ما		
% 27	8	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 7	2	موافق جد	المادة المرجوة لا تشجع الطلبة على التعلم التفاعلي	6
% 40	12	موافق		
% 30	9	موافق إلى		

		حد ما		
% 20	6	غير موافق		
% 3	1	غير موافق جدا		
% 27	8	موافق جد		
% 57	17	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما	ترتكز عملية التعليم و التعلم على المعلم كثيرا	7
% 16	5	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 16	5	موافق جد		
% 75	22	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما	يرتكز التعليم على الترجمة و قواعد النحوية أو الصرفية	8
% 9	3	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 46	14	موافق جد		
% 44	13	موافق	أشجع تعلم العربية على الموضوعات اليومية	9
% 3	1	موافق إلى حد ما		

2	غير موافق		
0	غير موافق جدا		
13	موافق جد	أحب تعلم العربية من المعلومات الواقعية	10
16	موافق		
0	موافق إلى حد ما		
1	غير موافق		
0	غير موافق جدا		
0	غير موافق		
7%			
0			
44%			
53%			
3%			
0			

الجدول 5 عن استبانة احتياجات الطلبة لمهارة القراءة في المرحلة الأولى

يدل على أن الطلبة يحتاجون إلى المواد الدراسية الجديدة لترقية

كفاءتهم في تعليم مهارة القراءة، ف 20 طالبا (68%) قالوا "موافق إلى

حد ما" بأن تعليم مهارة القراءة للغة العربية ممتعا، و 20 طالبا (68%)

قالوا موافق بأن المواد التعليمية الموجودة لتعليم مهارة القراءة غير متنوعة،

و 17 طالبا (57%) قالوا أن المواد التعليمية الموجودة صعوبة الفهم، و 15

طالبا (50%) قالوا أن لا يفهمون كثيرا عن المادة المقدمة من المقرر

الموجود، و 17 طالبا (57%) قالوا أن التدريبات الموجودة غير متنوعة،

و 12 طالبا (40%) قالوا أن المادة المرجوة لا تشجع الطلبة على التعلم

التفاعلي، و 17 طالبة (57%) قالوا أن عملية التعليم والتعلم يركز على المعلم كثيرا، و 22 طالبة (75%) قالوا بأن التعليم يركز على الترجمة و قواعد النحوية والصرفية، و 14 طالبة (46%) قالوا أنهم يشجعون بتعلم اللغة العربية على الموضوعات اليومية، و 16 طالبة (53%) قالوا بأن يجبوا تعلم العربية لمهارة القراءة عن المعلومات الواقعية.

من النتائج السابقة، عرفت الباحثة أن مشكلة تعليم اللغة العربية خصوصا في المرحلة الأولى هي عدم موضوع المواد المناسبة لكي يشجعون ويحبون في تعليم اللغة العربية. ويحتجون إلى تطوير المواد الدراسية الموجودة لترقية كفاءة الطلبة في مهارة القراءة. لحل هذه المشكلة، ترى الباحثة بأن المواد الدراسية على موضوعات يومية ومعلومات واقعية متنوعة و جذابة وكذا التدريبات متنوعة ومشجعة.

2. جمع البيانات

أ) تعيين المادة المعدة

في هذا البحث، بدأت الباحثة أن تمر بمدرس اللغة العربية في كل المراحل هي في المرحلة الأولى اسمها الأستاذة ليلة المفارحة والأستاذ محمد برق السلام وفي المرحلة الثانية اسمها أستاذ حسن الذي يدرسها في المرحلة الأولى في السنة الماضية و في المرحلة الثالثة اسمها أستاذة نور الحكمة التي تدرسها في المرحلة الأولى بالسنة الماضية. بأن تقرير الدراسي في هذه المدرسة، أن كل المدرس للغة العربية يتبعها الطلبة عندما يدرسها في المرحلة الأولى مع الطلبة فصل أ واستمر بأن يدرسها في المرحلة الثانية و المرحلة الثالثة.

ومن آراء الأساتيد أن تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج هي تعليم قواعد اللغة العربية وإرادة مشرف هذه المدرسة أن الطلبة قد تستطيع قراءة الكتب أن يستخدمها المرحلة المستمرة كما في الأزهر للقاهرة. وبأن المشرف هذه المدرسة هي المؤسس المعهد المعاصر التي فيها مهارة الاستماع ومهارة الكلام وتكون فيها تكلم ثلاث لغة هي اللغة الإنجليزية في كل يوم الاثنين والثلاثاء وتكلم اللغة العربية في كل يوم الأربعاء والخميس وتكلم اللغة الجاوية في كل يوم الجمعة والسبت. ولذا في هذه المدرسة تعلم الطلبة قواعد اللغة العربية لمهارة القراءة كما في المعهد السلفية

أنها ماهرة لقراءة الكتب وقال رئيس المدرسة أستاذ أحمد زين الفؤاد الماجستير أن الطلبة في المدرسة الدينية تخصص لمهارة القراءة ومهارة الكتابة وإرادته أن المواد المعدة لمهارة القراءة ومن تدريبات القراءة قد تكتب الطلبة أولاً ثم تقرأها جماعة.

وتركز هذا البحث بتقرير الدراسي لدرس اللغة العربية في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج للمرحلة الأولى هي (1) الجملة المفيدة (2) وأجزاء الجملة (3) وتقسيم الفعل باعتبار زمنه (4) والفاعل (5) ومفعول به وأما الصرف هي (1) تصريف لغوي ضمير متصل (2) وتصريف لغوي ضمير منفصل (3) وتصريف اللغوي فعل الماضي (4) وتصريف اللغوي فعل المضارع (5) وتصريف اللغوي فعل الأمر وكيفيته، وهي التقرير الدراسي خاص سمستير 1.

وتركز الباحثة في تطبيق المواد المعدة في المرحلة الأولى ومدرسها برق السلام. وقال أستاذ برق السلام أن الطلبة قد تعلم الصرف أولاً ثم النحو لذا الباحثة تطبيق الدراسي للمرحلة الأولى استمرارها وتناسبها المواد المعدة.

(ب) الحالات من عملية الدراسة

قبل إعداد المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية، قامت الباحثة بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية بمعهد سورابوانا العصري مالانج. وقد لاحظت الباحثة حالة المدرس والمواد الدراسية ومصادرها ووسائلها وكلها أساس لتصميم المواد الدراسية المناسبة بالحاجة والحالة والمرجوة فيها.

من تلك الحالات، تنظر الباحثة إلى عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية التي ترابطها النحو والصرف في الحصة الواحدة وكل أسبوع مرة واحدة. لذا كان المدرس أن يقسم أربعة لقاءات كل شهر لمادة النحو والصرف أي لقاءين للنحو ولقاءين الباقي للصرف. ويجب عليه أن ينتهي المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية كل مراحل الدراسية.

المواد الدراسية تستخدم كتاب النحو الواضح وفيها موضوع قواعد اللغة العربية وكذا من كتاب الأمثلة التصريفية. كان المعلم يستخدم طريقة القواعد والترجمة التي وسائلها كالمعلم وليكون أن تركز عملية التعليم و التعلم على المعلم كثيرا. وإما وجد المعلم أن لم تشجع الطلبة للتعلم فموضوعها من كتاب أصلي لكن بأمثلة يومية من المواد الدراسية المستمدة

ثم يسألهم المعلم عن شمول قواعد اللغة العربية منها وكل حصة له الواجب

المنزلي (المعهدي) عنها.

3. تصميم المنتج

و بعد أن جمعت الباحثة البيانات من الدراسة الميدانية، فصممت الباحثة

المواد المطورة كما يلي تفصيلا :

أولا: بيانات الدرس

1. المادة : مهارة القراءة
2. المستوى : المرحلة الأولى من المدرسة الدينية سوريابوانا
3. زمن الدرس : 50 دقيقة (2×25 دقيقة)
4. الطريقة : طريقة إستقرائية
5. الوسائل التعليمية : الكتاب الدراسي والقلم والسبورة والبطاقات والجهاز فوق الرأس
6. الأهداف : كل الدرس يتكون الهدف العام والهدف الخاص

ثانيا: إجراءات الدرس

الشرح	إجراءات الدرس	الرقم
-------	------------------	-------

1	المقدمة	1. إلقاء السلام 2. يسأل المدرس عن أحوال الطلبة 3. ربط المدرس الدرس الحالي بالدرس السابق
2	شرح معنى المفردات	1. يلقي المدرس المفردات الجديدة بنطق سليم ثم ينطق الطلاب كما نطقه المدرس 2. يشرح المدرس معنى المفردات الجديدة بما يناسبها 3. يضع المدرس المفردات الجديدة في الأمثلة
3	عرض المادة	1. يقرأ المدرس النص جهرياً وصحيحة بالتنغيم مناسبة بأن يقلدوا الطلبة جهرياً بعده كما استمعوا من المدرس 2. يقرأ الطلاب النص قراءة فردية صامتة ليفهموا النص 3. يناقش المدرس مع طلابه عن مضمون النص
4	الأسئلة الاستيعابية	يقدم المدرس الأسئلة الاستيعابية شفاهياً أو تحريراً لقياس فهم المقروء في النص
5	المعالجة النحوية أو المعالجة الصرفية	1. يشرح المدرس عن القواعد العربية كما يوجد في الجدول 2. يضع المدرس أمثلة عن القواعد العربية من النص 3. يطلب المدرس من الطلبة أن يذكروا أمثلة أخرى عنها
6	التدريب	يطلب المدرس من الطلبة أن يجب الجواب الصحيح تحت إشراف المدرس
8	الألعاب اللغوية	1. يشرح المدرس عن كيفية اللعبة اللغوية 2. يقسم المدرس الطلاب بالمجموعات 3. يبدأ الطلاب باللعبة تحت إشراف المدرس

الجدول 6 عن إجراءات الدرس من تصميم المنتج لمهارة القراءة في المرحلة الأولى

ثالثا: محتوى

الدرس	موضوع الدرس	الأسئلة الاستيعابية	المعالجة النحوية	المعالجة الصرفية	التدريب	اللعبة اللغوية
الأول	تَعَارَفُ الطَّالِبِ الجُدِيدِ فِي المَعَهَدِ	ضع علامة الصحيح (√) أو الخطاء (X)	الجملة المفيدة و أجزاء الجملة	-	اختر الجواب الصحيح بعلامة (X) في أ/ب/ج/د	قراءة الكلمة الممزقة
الثاني	أَمَلُ يوسف	أجب عن الأسئلة الآتية وفقا للنص السابق	تقسيم الفعل باعتبار زمنه	-	صل بين الجملة والصورة الآتية التي تناسبها	الأوراق الممزقة
الثالث	حَدِيثُهُ سَقَارِيْ إِنْذُونِيْسِيَا 2 بَرِيْعِيْنِ	ضع علامة الصحيح (√) أو الخطاء (X)	-	تصريف لغوي فعل الماضي	اختر الجواب الصحيح بعلامة (X) في أ/ب/ج/د	النقل والمرتب

الرابع	هواية أسرتي	ضع علامة الصحيح (√) أو الخطأ (X)	-	تصريف لغوي فعل المضارع	ربط الحرف في الجدول	مسابقة التدريب
الخامس	الميدان	أجب عن الأسئلة الآتية وفقا للنص السابق	-	تصريف لغوي ضمير المنفصل والم متصل	الأجوبة السرية	مسابقة التدريب
السادس	المقصف	ضع علامة الصحيح (√) أو الخطأ (X)	فاعل ومفعول به	-	صلِّ بَيِّنَ الكَلِمَةِ وَالصُّوْرَةَ المُنَاسِبَةَ	الإختلافات

الجدول 7 عن محتوى من تصميم المنتج لمهارة القراءة في المرحلة الأولى

4. تصديق المنتج

هذه المرحلة لاثبات المواد الدراسية المعدة إلى الخبير في مجال تعليم اللغة

العربية هو الدكتور شهداء و في مجال تصميم مواد الكتب التعليمية لتعليم اللغة

العربية هو الدكتور ولدانا وركاديناتا. أنهم كانوا يتبدلون كل جهودهم لخدمة المجال

التعليمي في إندونيسيا.

وأنت الباحثة بالاستبانة للحصول على الإقتراحات و الإضافات
والمدخلات حول المواد الدراسية المؤلفة لتصحيحها من حيث اختيار المحتوى
ومناسبته للطلبة و ترتيبه و تتابعه و عرقته و دقته وشمولته وإمكانية تدريسه لطلبة
المرحلة الأولى في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج. وحصلت
الباحثة على المعلومات فيما يلي:

1) بيانات تصديق الخبير الأول من المواد الدراسية

قدمت الباحثة المواد التعليمية المطورة إلى الدكتور شهاداء. و هو
معلم في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ونتيجة تصديق المواد الدراسية:
أولا:التقويمات العامة للكتاب

درجة التقويم				البنود	رقم
1	2	3	4		
			√	حجم الكتاب مناسب	1
			√	عدد صفحات الكتاب (لتعليم مهارة القراءة) مناسب للمستوى المعين	2
		√		عدد الدروس مناسب للمادة الزمنية المقترحة	3
		√		إخراج الكتاب مناسب و مشجع على استخدامه	4

			√	المادة الدراسية تناسب عمر الطلبة	5
			√	تتضح في الكتاب طريقة التدريس التي يتبناها المؤلف	6
			√	يشتمل الكتاب على فهارس و ملاحق تساعد على استخدامه	7
		√		يشتمل الكتاب على قائمة بالمفردات الجديدة	8
		√		يشتمل الكتاب على قائمة بالتراكيب الجديدة	9
	√			تناسب الصور مستوى الطلاب من حيث حجمها وعدد عناصرها	10
		√		يرتكز على تعليم اللغة لا على تحليلها و وصفها	11
	2	15	20	مجموعة	
	37				

الجدول 8 عن تصديق الخبير الأول من المواد الدراسية

يدل الجدول على أن نتيجة المواد التعليمية المطورة على حسب تقويمات العامة للكتاب في المستوى "موافق جدا" في العناصر (1) حجم الكتاب مناسب (2) عدد صفحات الكتاب (لتعليم مهارة القراءة) مناسب للمستوى المعين (3) المادة الدراسية تناسب عمر الطلبة (4) تتضح في الكتاب طريقة التدريس التي يتبناها المؤلف (5) يشتمل الكتاب على فهارس و ملاحق

تساعد على استخدامه (6) تناسب الصور مستوى الطلاب من حيث حجمها و عدد عناصرها.

و أما في المستوى "موافق" في هذه الأمور (1) عدد الدروس مناسب للمادة الزمنية المقترحة (2) إخراج الكتاب مناسب و مشجع على استخدامه (3) يشتمل الكتاب على قائمة بالمفردات الجديدة (4) يشتمل الكتاب على قائمة بالتراكيب الجديدة (5) يركز على تعليم اللغة لا على تحليلها و وصفها وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تصديق المواد في تقييمها على أساس الثقافة الإندونيسية على حسب تقويمات العامة للكتاب،:

$$\% 84,1 = \frac{37}{44} \times 100\%$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد التعليمية على أساس الثقافة الإندونيسية على حسب تقويمات العامة للكتاب على مستوى "موافق".

ثانياً: نصوص الكتاب

درجة التقييم				البنود	رقم
1	2	3	4		
			√	طول النصوص المكتوبة مناسب للمرحلة و للتعليم	1
		√		نصوص الكتاب مأخوذ من الثقافة	2

				الإندونيسية	
		√		نصوص الكتاب واقعية	3
		√		المعلومات التي تضمنتها نصوص الكتاب صحيحة	4
		√		ترتبط النصوص في الكتاب باهتمامات المتعلم و خبراته	5
		12	4	مجموعة	
		17			

الجدول 9 عن تصديق الخبراء من أهل المواد الدراسية

يدل الجدول على أن نتيجة المواد التعليمية المطورة على حسب نصوص الكتاب في المستوى موافق جدا في العناصر "طول النصوص المكتوبة مناسب للمرحلة و للتعليم". وأما في المستوى موافق في هذه الأمور (1) نصوص الكتاب مأخوذة من الثقافة الإندونيسية (2) نصوص الكتاب واقعية (3) المعلومات التي تضمنتها نصوص الكتاب صحيحة (4) ترتبط النصوص في الكتاب باهتمامات المتعلم و خبراته.

وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تصديق المواد في تقويمها على

أساس الثقافة الإندونيسية على حسب نصوص الكتاب، و هو:

$$\% 85 = \%100 \times \frac{17}{20}$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد الدراسية على أساس الثقافة

الإندونيسية على حسب نصوص الكتاب على مستوى "موافق"

أما الملاحظات و الإضافات من الدكتور شهداء فهي: اقرئي مرة

ثانية هذا الكتاب حتى يكون بريء من الأخطاء الطباعية واللغوية والقواعدية ومراجعة بعض الصور المناسبة بالموضوع.

ومن الأمور المطورة، تصوب الباحثة المواد الدراسية على حسب

نتائج التقويم والاقتراحات والإرشادات البناءة من خبير المواد تعليم اللغة

العربية. وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة معدل نتيجة تصديق المواد الدراسية

على أساس الثقافة الإندونيسية على حسب تقويمات العامة للكتاب و

نصوص الكتاب ، و هو:

$$\% 84,37 = \%100 \times \frac{54}{64} = \%100 \times \frac{17+37}{64}$$

تدل هذه النتائج على أن المواد الدراسية على أساس الثقافة الإندونيسية

حسب تقويمات العامة للكتاب و نصوص الكتاب على مستوى "موافق".

قدمت الباحثة المواد التعليمية المطورة إلى الدكتور ولدانا

وركاديناتا. وهو معلم في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ونتيجة تصديق المواد

الدراسية فيما يلي:

أولا : الأنشطة

درجة التقويم				البنود	رقم
1	2	3	4		
		√		يتم الأنشطة بالتنوع و التجديد	1
		√		تناسب الأنشطة و التدريبات عمر الدارسين	2
			√	تعتمد الأنشطة أنشطة التدريس على الدارسين	3
			√	تشجع الأنشطة للطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم	4
			√	تعطي الأنشطة للطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم	5
-	-	6	12	مجموعة	
18					

الجدول 10 عن تصديق الخبر الثاني من المواد الدراسية

يدل الجدول على أن نتيجة المواد الدراسية المطورة على حسب

الأنشطة على مستوى "موافق جدا" في العناصر التالية:

1- اعتماد الأنشطة أنشطة التدريس على الدارسين

2- تشجيع الأنشطة للطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم

3- إعطاء الأنشطة للطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم

و أما في مستوى "موافق" في العناصر التالية:

1- إتمام الأنشطة بالتنوع و التجديد

2- تناسب الأنشطة و التدريبات عمر الدارسين

و تستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تصديق المواد في تقويمها على

أساس الثقافة الإندونيسية على حسب الأنشطة، و هو:

$$\frac{18}{20} \times 100\% = 90\%$$

20

تدل هذه النتيجة على أن المواد الدراسية حسب الأنشطة للكتاب على

مستوى "موافق".

ثانيا: التدريبات و التقويم

درجة التقويم				البنود	رقم
1	2	3	4		
		√		عدد التدريبات في الكتاب مناسب لكل درس	1
		√		إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات	2
		√		تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الدارسين	3
			√	تقيس التدريبات ما وضع لقياسه	4
			√	ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة الثقافة الإندونيسية	5
		√		تم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة	6
			√	تم التدريبات على التعبير عن موضوعات القرية من خبرات الدارسين	7
		√		تم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار	8
-	-	18	8		
26					

الجدول 11 عن تصديق الخبير الثاني من المواد الدراسية

يدل الجدول على أن نتيجة المواد التعليمية المطورة على حسب

التدريبات و التقييم للكتاب على مستوى "موافق جدا" في العناصر :

- 1- ارتباط التدريبات بالمعلومات الجديدة الثقافة الإندونيسية
- 2- إتمام التدريبات على التعبير عن موضوعات القربة من خبرات الدارسين

و أما على مستوى "موافق" في العناصر التالية:

- 1- عدد التدريبات في الكتاب مناسب لكل درس
- 2- إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات
- 3- تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الدارسين
- 4- تقييس التدريبات ما وضع لقياسه
- 5- إتمام التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة
- 6- إتمام التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار

وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تصديق المواد في تقويمها على

أساس الثقافة الإندونيسية على حسب التدريبات و التقييم للكتاب، و هو:

$$\% 81,25 = \%100 \times \frac{26}{32}$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد الدراسية حسب التدريبات والتقييم للكتاب على مستوى "موافق"

وأما الملاحظات والاقتراحات من الدكتور ولدانا وركاديناتا فهي:
مراجعة بعض الأخطاء الطباعية والأسلوبية والتراكيب النحوية.

ومن الأمور المطورة، تصوب الباحثة المواد الدراسية على حسب نتائج التقييم و الاقتراحات و الإرشادات البناءة من خبير تعليم اللغة العربية. وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة معدل نتيجة تصديق المواد الدراسية على أساس الثقافة الإندونيسية على حسب الأنشطة و تدريباتها و تقويمها ، و هو:

$$\% 84,61 = \%100 \times \frac{44}{52} = \%100 \times \frac{18 + 26}{52}$$

تدل هذه النتائج على أن المواد الدراسية على أساس الثقافة الإندونيسية على حسب الأنشطة و التدريبات و التقييم على مستوى "موافق"

وقد جمعت الباحثة نتائج من الخبراء حسب تقويمات العامة للكتاب

ونصوص الكتاب والأنشطة والتدريبات والتقييم وهو:

$$= \%100 \times \frac{18+26+17+37}{52+64}$$

$$\% 83,62 = \%100 \times \frac{97}{116}$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد الدراسية على أساس الثقافة

الإندونيسية على مستوى "موافق".

5. مراجعة التصميم الأولى

الأول : تصديق الخبير الأول من المواد الدراسية

1) مراجعة بعض الأخطاء الطباعية والأسلوبية والتراكيب النحوية

مثبت الباحثة على تحسين الكتاب بالملاحظة "اقرئي مرة ثانية هذا

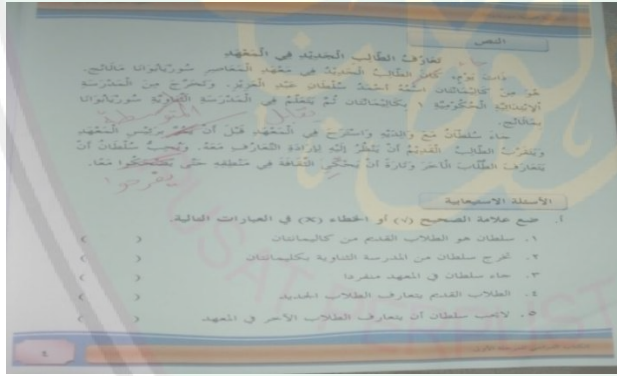
الكتاب حتى يكون بريء من الأخطاء الطباعية واللغوية والقواعدية" ولذا

تقرأ الباحثة مرة ثانية وتوجد الأخطاء في الكتاب كما تلي:

الرقم	ملاحظات المراجع	المراجع
1	المقدمة	1- إلقاء السلام
2	شرح من الفقرات	2- سؤال المراجع عن أسئلة الطلبة 3- وضع المراجع المراجعين إشارات بالمراجعين السابقين 4- ملحق المراجعين الفقرات المقدمة يعلق عليهم ثم يعلق الطلبة على كتاب المراجعين
3	معرض المادة	4- يشرح المراجعين معنى الفقرات المقدمة كما يناديها 5- يقرأ المراجعين الفقرات المقدمة في الأمانة 6- يقرأ المراجعين النص صهيبة وصحيحة بالتصحيح مما ينادي بأن يلقوا الطلبة صهيبة بعدة كما استمعوا من المراجعين 7- يقرأ الطلبة النص قراءة فردية صامتة ليفهموا النص 8- يناقش المراجعين مع الطلبة عن مستوى النص 9- يقدم المراجعين الأسئلة الاستيعابية خلاصتها أو اختصارها للطلاب فهم الفروع في النص
4	الأسئلة الاستيعابية	10- يشرح المراجعين عن القواعد العربية كسائل الجمل 11- يشرح المراجعين أمثلة عن القواعد العربية من النص وفروعها 12- يطلب المراجعين من الطلبة أن يذكروا أمثلة أخرى عنها
5	المعاينة الصورية أو	13- يطلب المراجعين من الطلبة أن يشرحوا القواعد التي تصحح علامة (م)
6	المعاينة الصورية	14- يشرح المراجعين عن كيفية التسمية اللغوية 15- يشرح المراجعين والطلقات والقرابات والعبارات في هذه المادة 16- يشرح المراجعين الطلبة بالصوريات 17- يشرح الطلبة باللغة التي يشرحون بها المراجعين
7	الأمثلة اللغوية	

الصورة 1

وجدت الأخطاء من هذه الصورة "ينطق الطلاب كما المدرس" وتغيرها الباحثة "ينطق الطلاب كما نطقه المدرس" ثم "يناقش المدرس مع طلابهم عن مضمون النص" وتغيرها الباحثة "يناقش المدرس مع طلابه عن مضمون النص" ثم "يشرح المدرس عن القواعد العربية كما في الجدول" وتغيرها الباحثة "يشرح المدرس عن القواعد العربية كما يوجد في الجدول" ثم "يوافق المدرس والطلاب الثواب والعقاب في هذه اللعبة" وتغيرها الباحثة "يقدم المدرس والطلاب الثواب والعقاب في هذه اللعبة".



الصورة 2

وجدت الأخطاء من هذه الصورة "كان الطالب الجديد في معهد سوريابوانا العصري مالانج" وتغيرها الباحثة "جاء الطالب الجديد في المعهد سوريابوانا العصري مالانج" ثم "يتعلم في المدرسة الثانوية سوريابوانا بمالانج" وتغيرها الباحثة "يتعلم في المدرسة المتوسطة سوريابوانا

لاحظ أهل المواد الدراسية أن كتابة الأحرف في جدول الشرح عن
 تصريف لغوي فعل المضارع باللغة الإندونيسية حتى تفهم المدرس وخاصة
 للطلبة. ثم تغير الباحثة عن المفردة من الأمثلة لضمير المتصل مساويا
 على المفردة من الأمثلة لضمير المنفصل والمثال جاء وجاءه وما بعدها.

(2) مراجعة بعض الصور المناسبة بالموضوع



الصورة 5

أول الباحثة تستخدم هذه الصورة في إفتتاح الكتاب ثم بعده تغييرها بالصورة
 الأخرى كما يلي:



الصورة 6

تستخدم الباحثة الصور التالية في موضوع التعارف



الصورة 7

وتغيرها بالصورة الأخرى بأن الصورة السابقة يتقرب بالأطفال وما فيها نفسية الطلبة المتوسطة.



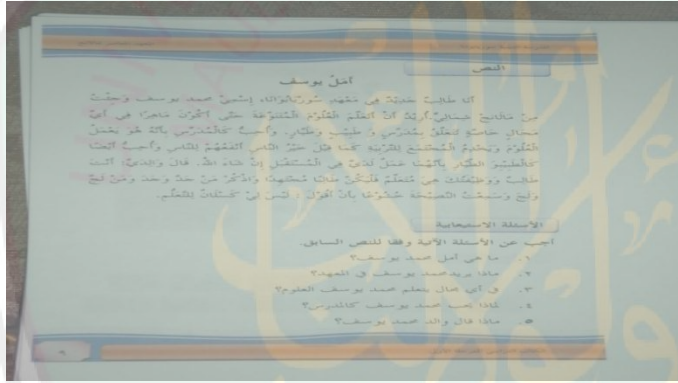
الصورة 8

الثاني : تصديق الخبر الثاني من المواد الدراسية

الرقم	العمليات المعرفية	الموضوع
1	التفهم	1- إلقاء السلام 2- سؤال المتعلم عن أسرار الطلبة 3- ربط المتعلمين المتعلمين السابقين
2	شرح معن	4- يشرح المتعلم المفردات الجديدة بمطلق سليم ثم يشرح الطلبة المفردات الجديدة 5- يشرح المتعلم من المفردات الجديدة ما يتيسر لها
3	عرض المادة	6- يشرح المتعلم النص جهرياً وتحت إشراف المعلمة بالتفهم المناسبة بأن يقرأ الطلبة النص فردياً فردياً صامتة لفهمها النص 7- يناقش المتعلم مع طلبة من مستوى النص 8- يقدم المتعلم الأسئلة الاستيعابية شفاهياً أو كترقية للنص فهم الشرح في النص
4	التفاعلية التمرينية أو التفاعلية الصفية	9- يشرح المتعلم عن القواعد العربية كمنهجياً أو المنهجياً 10- يشرح المتعلم أمثلة من القواعد العربية من النص وجود
5	التدريب	11- يطلب المتعلم من الطلبة أن يقرأوا كلمة أو حرف منها 12- يطلب المتعلم من الطلبة أن يقرأوا الجواب الصحيح بعلامة (*)
6	الأنشطة التمرينية	13- يشرح المتعلم عن كيفية التلمذة التمرينية 14- يوضح المتعلم والمطلوب الفرق والمقارن في هذه التلمذة 15- يشرح المتعلم الطلبة بالمعلومات 16- يبدأ الطلبة باللمحة تحت إشراف المتعلم

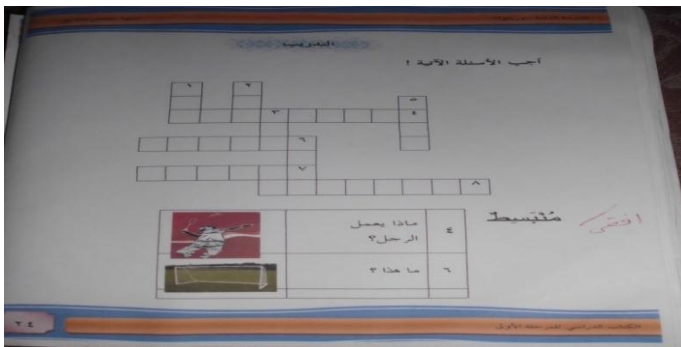
الصورة 9

لاحظ أهل تصميم إعداد المواد الدراسية أن من إجراءات الدرس حسب واحد فتكون الباحثة أن تكتبها إجراءات الدرس تشتمل كل الدرس وكان الباحثة تغييرها كما وجد في الجدول 6 عن إجراءات الدرس من تصميم المنتج لمهارة القراءة في المرحلة الأولى لهذا البحث.



الصورة 10

لاحظ أهل تصميم المواد الدراسية أن هذا الكتاب ينبغي أن تشتمل النصيحة للطبة وما قرأه وتغير الباحثة النص أن تشتمل النصيحة "من جد وجد ومن قرع الباب لج ولج".



الصورة 11

رقم	وصف	صورة
١ <td>ما حذفت؟</td> <td>صورة</td>	ما حذفت؟	صورة
٢ <td>ماذا يعمل؟</td> <td>صورة</td>	ماذا يعمل؟	صورة
٣ <td>من تخرج أمام المسجد؟</td> <td>صورة</td>	من تخرج أمام المسجد؟	صورة
٤ <td>أي صورة حذفت؟</td> <td>صورة</td>	أي صورة حذفت؟	صورة
٥ <td>من يحب كرة الطائرة؟</td> <td>صورة</td>	من يحب كرة الطائرة؟	صورة
٦ <td>ما حذفت؟</td> <td>صورة</td>	ما حذفت؟	صورة

الصورة 12

لاحظ أهل المواد الدراسية أن المفردة "منبسط ونازل" في التدريب ينبغي أن تستخدم الباحثة بالمفردة "رفقي و رئيسي" كما وجد في الأسلوب العربية.

الفاعل	المفعول به
اسم المرفوع الذي عمل الفعل	اسم المرفوع الذي عمل الفعل
اسم المفعول به	اسم المفعول به
اسم المفعول به	اسم المفعول به
اسم المفعول به	اسم المفعول به
اسم المفعول به	اسم المفعول به
اسم المفعول به	اسم المفعول به

الصورة 13

لاحظ أهل تصميم المواد الدراسية أن تكتب الباحثة شرح مقابلة فاعل ومفعول به باللغة الإندونيسية على الأقل.



الصورة 140

لاحظ أن اللعبة اللغوية قد كتب عن المثال من الإجابة حتى تسهل الطلبة عن فهمها فتكون الباحثة أن تكتب فيها المثال من الإجابة أن في الصورة "أ" نجد فراشة واحدة أما في الصورة "ب" فراشتين.

6. تجربة الميدانية الأولى

وبعد الحصول على المواد المطورة والقيام بالتصحيح، قامت بما الباحثة بتعليم مهارة القراءة باستخدام المواد الدراسية الجديدة التي أنتجتها الباحثة من عملية التطوير. في هذه التجربة قدمت الباحثة نفسه المواد المعدة للطلاب خلال ثلاثة لقاءات. وجدول تطبيق التعليم كما يلي:

رقم	اليوم و التاريخ	المادة	الزمن
3	الأربعاء، 3 سبتمبر 2014	الافتتاح والتعرّف عن الإنتاج "المواد المعدة لمهارة القراءة" إلى الطلبة ثم تقسم الإختبار القبلي لمعرفة كفاءتهم	60 دقيقة
4	الأربعاء، 10	تطبيق المواد المعدة على الدرس الثاني	60 دقيقة

	لموضوع "أمل يوسف" وتشير إلى الطلبة عن الواجب المعهدي "التدريب الثاني على الجدول"	سبتمبر 2014	
60 دقيقة	تطبيق الدرس الثاني تكرارا على حد ما ثم تقسم الإختبار البعدي لمعرفة كفاءتهم والأخير تقسم الاستبانة للطلبة لمعرفة آرائهم نحو المواد المعدة	الأربعاء، 17 سبتمبر 2014	5

الجدول 13 عن تطبيق المواد الدراسية

وبعد أن قامت الباحثة بالتجريبية المحددة، وقسمت الباحثة الاستبانة

للطلبة لمعرفة آرائهم نحو المادة المصممة فيما يلي:

النسبة المئوية (%)	نتائج الطالبات	الإختيارات	الأسئلة	الرقم
50 %	15	موافق جد	أشعر بالفرح في تعليم اللغة العربية بعد هذه عملية التعليم باستخدام هذا الكتاب	1
50 %	15	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
36 %	11	موافق جد	أفرح بموضوعات المقرر الجديدة	2
64 %	19	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		

% 36	11	موافق جد	المواد الدراسية مناسبة بالمعلومات اليومية	3
% 64	19	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 43	13	موافق جد	أنا أكثر نشاط في تعليم اللغة العربية بالمواد الجديدة	4
% 57	17	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 43	13	موافق جد	المواد الدراسية متنوعة و جذابة	5
% 57	17	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 57	17	موافق جد	الصور في الكتاب تساعدني في فهم المواد الدراسية	6
% 43	13	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 29	9	موافق جد	المواد الدراسية تسهل على إجابة أسئلة المعلم عن المواد	7
% 71	21	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		

0	0	غير موافق	الجديدة	
0	0	غير موافق جدا		
% 7	3	موافق جد	أن التدريبات تساعدني على تعليم الذاتي و الجماعي	8
% 93	27	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		
% 36	10	موافق جد	إن التدريبات متنوعة و مشجعة	9
% 57	17	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
% 7	3	غير موافق جدا		
% 64	19	موافق جد	تعليم عن الثقافة الإندونيسية يساعدني في تنمية المواد المدرسة التي تم تدريسها	10
% 36	11	موافق		
0	0	موافق إلى حد ما		
0	0	غير موافق		
0	0	غير موافق جدا		

الجدول 14 عن استبانة الطلبة عن المواد الدراسية المطورة

يدل الجدول على أن 15 طلبة (50%) يشعرون بالفرح في تعليم اللغة العربية بعد هذه عملية التعليم باستخدام هذا الكتاب، و 19 طلبة (64%) يفرحون بموضوعات المقرر الجديدة، و 9 طلبة (63%) قالوا أن المواد الدراسية مناسبة

بالمعلومات اليومية ، 17 طلبة (57%) قالوا أنهم أكثر نشاط في تعليم اللغة العربية بالمواد الجديدة، و 17 طلبة (57%) قالوا بأن المواد الدراسية متنوعة و جذابة، و 17 طلبة (57%) قالوا بأن الصور في الكتاب تساعدهم في فهم المواد التعليمية، و 21 طلبة (71%) قالوا بأن المواد الدراسية تسهل عليهم في إجابة أسئلة المعلم عن المواد الجديدة، 27 طلبة (93%) قالوا أن التدريبات تساعدهم على تعليم الذاتي و الجماعي، و 17 طلبة (57%) قالوا إن التدريبات متنوعة و مشجعة في تعليم اللغة العربية، و 19 طلبة (64%) قالوا أن تعليم عن الثقافة الإندونيسية يساعدهم في تنمية المواد المدروسة التي تم تدريسها.

وتقوم الباحثة أن تلقي الإستبانة أيضا إلى المدرس الذي تستخدمه المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح لترقية مهارة القراءة في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج المستقبل. وهذه

نتيجة الإستبانة من مدرس اللغة العربية عن المواد المطور فيما يلي:

درجة التقويم				البنود	رقم
1	2	3	4		
			√	حجم الكتاب مناسب	1

		√		عدد الدروس مناسب للمادة الزمنية المقترحة	2
		√		المادة الدراسية تناسب عمر الطلبة	3
			√	تناسب الصور مستوى الطلاب من حيث حجمها وعدد عناصرها	4
			√	طول النصوص المكتوبة مناسب للمرحلة و للتعليم	5
		√		نصوص الكتاب مأخوذ من الثقافة الإندونيسية	6
			√	نصوص الكتاب واقعية	7
		√		المعلومات التي تضمنتها نصوص الكتاب صحيحة	8
			√	تناسب الأنشطة و التدريبات عمر الدارسين	9
			√	تعتمد الأنشطة أنشطة التدريس على الدارسين	10
		√		تشجع الأنشطة للطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم	11
		15	24	مجموعة	
		39			

الجدول 12 عن الإقتراحات من مدرس اللغة العربية

يدل الجدول على أن نتيجة الإمتحان من مدرس اللغة العربية عن

المواد المطور في المستوى "موافق جدا" في العناصر التالية:

1- حجم الكتاب مناسب

- 2- تناسب الصور مستوى الطلاب من حيث حجمها وعدد عناصرها
- 3- طول النصوص المكتوبة مناسب للمرحلة و للتعليم
- 4- نصوص الكتاب واقعية
- 5- تناسب الأنشطة و التدريبات عمر الدارسين
- 6- تعتمد الأنشطة أنشطة التدريس على الدارسين
- و أما في المستوى "موافق" في هذه الأمور التالية:
- 1- عدد الدروس مناسب للمادة الزمنية المقترحة
- 2- المادة الدراسية تناسب عمر الطلبة
- 3- نصوص الكتاب مأخوذ من الثقافة الإندونيسية
- 4- المعلومات التي تضمنتها نصوص الكتاب صحيحة
- 5- تشجع الأنشطة للطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم

و تستخدم الباحثة الرمز نتيجة الإستبانة من مدرس اللغة العربية

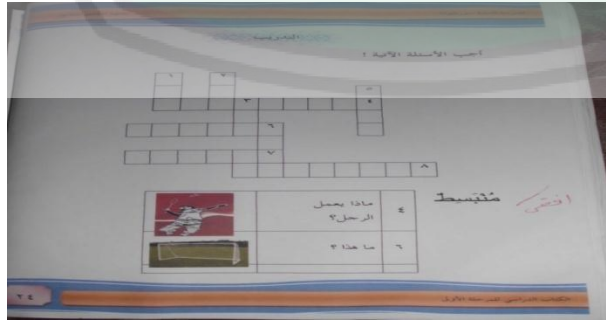
عن المواد المطور، و هو:

$$\% 88,6 = \%100 \times \frac{39}{44}$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد الدراسية على مستوى "موافق جدا". وقد زاد مدرس اللغة العربية وهو الأستاذ برق السلام زيادات واقتراحات عن المواد الدراسية، وهي ، لا بد على المدرس على تشجيع الطلبة لحب اللغة العربية و تسهيل إلقاء الدرس بالمواد الدراسية الجديدة المناسبة كما في التدريبات المتنوعة والمشجعة. وليس تصحيح الأخر.

7. مراجعة التصميم الثانية

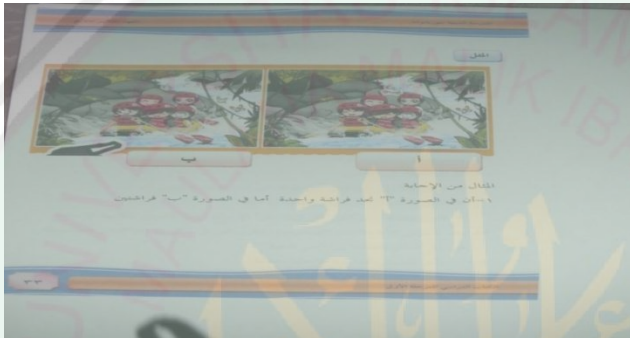
لاحظ المدرس في هذه المواد المعدة أن اللعبة اللغوية المتنوعة وهي أحسن وما فيها أن تتطبقها لقاء واحدا فلذلك تمحس الباحثة اللعبة اللغوية في الدرس الذي له التدريب الطويل عندما يجبه وهي في الدرس الثالث والدرس الرابع وتكون أن تسابق الطلبة للأجوبة سريعة وصحيحة فقط.



الصورة 15



الصورة 16

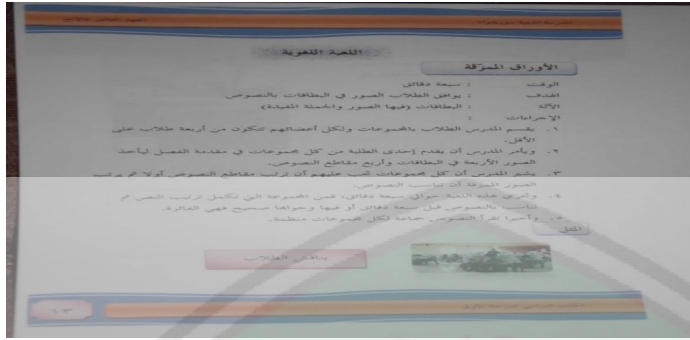


الصورة 17

لاحظ المدرس (الصورة 17) أن هذه اللعبة اللغوية تكتب الباحثة المثال
للأجوبة ولذلك، كانت الباحثة تكتب المثال في كل اللعبة اللغوية لكل
الدرس، فيما تلي:



الصورة 18



الصورة 19



الصورة 20

8. التجربة الميدانية الثانية

من المعلوم أن المواد لا تحتاج إلى التجريبية الثانية لأن المواد قد صحتها

الباحثة بعد التجريبية الأولى.

9. الإنتاج النهائي

في هذه الخطوة فقط فتشت الباحثة المواد الدراسية على أساس الثقافة

الإندونيسية قبل اتمامها بالطباعة.

ب. خصائص المواد الدراسية لدرس اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو

الواضح لمهارة القراءة في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج

في إعداد المواد الدراسية لدرس اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح

في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج، رعت الباحثة بعض النقاط الآتية:

1. غلاف الكتاب

إن هذا الغلاف يعرض اسم الكتاب والكاتبة والمؤسسة والمرحلة التي أعد لها هذا الكتاب وتستخدم الصورة من خصائص العربية.

2. المقدمة

هي نقطة مهمة تحتاج الباحثة إلى ذكرها في بداية المواد المعدة. وهي تكون دليلاً للمدرس في العملية الدراسية. وتحتوي هذه النقاط على دليل استخدام الكتاب وطرق التدريس.

3. موضوعات المادة

تحتوي هذه المواد على ست دروس وهي (1) تعارف الطالب الجديد في

المعهد (2) أملي (3) حديقة سفاري إندونيسيا 2 بريغين (4) هواية أسرتي (5) في

الميدان (6) المقصف.

4. خصائص المواد المطورة

تحتوي هذه الخصائص عن محتوى في كل دروس، أما عرضها فيما يلي:

(أ) موضوع كل الدرس تتبعها الصورة المشجعة للطلبة لمقدمة فهم المادة ثم شرح

المفردات الجديدة التي تحصل على المعنى باستخدام المدرس. لذا كانت الطلبة

تقرأ النص القصير عن موضوع الدرس أن تفهمها قبل شرح المدرس ولو

قليلا.

(ب) الأسئلة الاستيعابية تتبعها النص لكل دروس حتى تكون الدارس والمدرس قد

سهل فهم المقروء النص السابق. تتكون الأسئلة الاستيعابية شكلين هما (1)

ضع علامة الصحيح (√) أو الخطأ (X) في العبارات التالية (2) أجب عن الأسئلة

الآتية وفقا للنص السابق

(ج) المعالجة النحوية أو الصرفية تكون تبديلا أن تساعد فهم القواعد العربية التي

تشتمل في النص السابق في كل دروس. كما تحصل الباحثة على هيكل فكرة

الدارس بمستمدة كتاب النحو الواضح أن أول تعليم قواعد اللغة العربية عن

الجملة وأقسام الفعل باعتبار زمنه وما بعدها تمر بالمعالجة الصرفية عن تصريف

لغوي لدى أقسام الفعل باعتبار زمنه ثم تمر بالمعالجة النحوية عن فاعل

ومفعول به.

د) وتكون الباحثة أن تكتب شرح المعالجة النحوية أو المعالجة الصرفية رخيصا وسهلا بالثقافة الإندونيسية كما تقابل شرح فاعل ومفعول به بتركيب العربية وتركيب الإندونيسية. وكذا، كانت الباحثة شرحها مقابل واحد بواحد كما تقابل أقسام الفعل باعتبار زمنه.

ه) بعد أن تكتب المعالجتين، تستخدم الباحثة التدريب الذي تفرقه في كل الدروس. كما عرفنا في الكتاب عامة أن تكون التدريب اختر الجواب الصحيح بعلامة (X) في أ/ب/ج/د مناسبة بالأسئلة التالية أو أجب الأسئلة متساويا حتى تكون الباحثة أن تستخدم التدريب المتنوعة والمشجعة في كل دروس مثلا التدريب أجب الأسئلة بشكل اللعبة بمنبسط واللعبة بنازل.

و) اللعبة اللغوية تكون متنوعة ومشجعة لدى الطلبة وتكون أيضا أن تكتب المثال في كل اللعبة اللغوية مع تشرح المدرس في تطبيق عمليتها في كل اللقاء.

ج. فعالية المواد الدراسية لدرس اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح لفهم المقروء في المدرسة الدينية سوريابوانا مالانج

هذه المرحلة لمعرفة فعالية المواد الدراسية في تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية بمعهد سوريابوانا العصري مالانج في المرحلة الأولى. استخدمت الباحثة الاختبار القبلي و

الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية فيما يلي:

28	3	2	3	4	4	3	3	3	4	4	9
34	4	4	3	3	3	3	3	3	4	4	10
34	4	3	4	4	4	4	3	3	3	2	11
37	4	4	3	4	4	4	3	4	3	4	12
32	4	3	3	3	3	3	3	4	3	3	13
38	4	4	4	4	4	4	3	4	3	4	14
36	3	3	3	2	3	2	3	3	3	3	15
37	4	4	4	4	2	4	4	4	3	4	16
38	4	3	3	4	4	2	4	4	3	4	17
28	3	3	3	2	3	2	3	2	3	4	18
35	3	4	3	3	3	4	3	4	4	4	19
34	3	3	4	4	3	4	3	3	3	4	20
38	4	4	3	4	4	4	4	3	4	4	21
39	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	22
34	4	3	4	3	3	4	3	3	4	3	23
35	4	4	4	3	3	3	3	4	3	4	24
35	4	4	4	4	2	3	3	4	3	4	25
38	4	4	4	4	3	4	3	4	4	4	26
36	4	4	3	4	4	3	3	3	4	4	27
32	4	3	3	3	3	3	3	4	3	3	28
36	4	3	4	4	3	3	3	4	4	4	29
36	4	4	4	4	3	4	3	3	4	3	30
1037	الجموع										

الجدول 15 عن حصول تحليل استبانة الطلبة عن المواد الدراسية المطوّرة

يدل الجدول على أن مجموع حصول تحليل استبانة الطلبة هي 1037

فتتحقق الباحثة أن المواد الدراسية المطوّرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية

سورابوانا للمرحلة الأولى عند 30 طلبة 1037: 1200 = 86% من كيفية

مقررة. قد ظهرت البيانات على سبيل المثال فيما يلي:



يدل على جملة 1037 في قسمين بين "جيد وجيد جدا" ولكن يتقرب بجيد

جدا. فتتحقق الباحثة أن المواد الدراسية المعدة فعالية في تعليم اللغة العربية في

المدرسة الدينية سورابوانا للمرحلة الأولى بمستوى جيد جدا.

2. مقارنة نتائج اختبار قبلي واختبار بعدي

الأول : الإختبار القبلي

قبل إجراء عملية التعليم بالمواد المطوّرة قامت الباحثة بالإختبار

القبلي لمعرفة قدرة الطلبة للمرحلة الأولى في اللغة العربية، واستخدمت

الباحثة المعيار في قياس قدرة الطلبة في اللغة العربية بمهارة القراءة. وقسمت

الباحثة عينة البحث إلى الطلبة في المرحلة الأولى. ونتائجها فيما تلي:

الرقم	أسماء الطلبة	كفاءة الطلبة في مهارة القراءة	التقدير
1	عائشة دسوانتاري	60	مقبول
2	أندريانتو فرادانا	55	ضعيف
3	أحمد زيدان	65	مقبول
4	أرشا نفيسة	55	ضعيف
5	نور عافية أ.س.	60	مقبول
6	أزفر أزدي أرفخسد	65	مقبول
7	أولياء ماراسيبيسي	70	جيد
8	بداية الرزقية	65	مقبول
9	ديا فراح نوفل هداية	45	ضعيف
10	ديفا شوكي لراساتي	65	مقبول
11	أمير فردوس	45	ضعيف
12	فوز روزيق اليوسن	55	ضعيف
13	محمد نوفل فوزي	60	مقبول
14	فطرية نور فائدة	60	مقبول
15	ميل أنغي أريانتي	65	مقبول
16	مولانا إحسان زهير	65	مقبول
17	محمد إقبال رحمن	55	مقبول
18	محمد إقبال	45	ضعيف

ضعيف	55	محمد ولدان	19
مقبول	60	نور هداية سلفانو	20
ضعيف	55	ريجان خير ألما	21
مقبول	65	رزقينا	22
ضعيف	55	فوسفا كنجانا يحيى	23
ضعيف	55	سفيكا سلسبيلا ساني	24
مقبول	65	يولي ونرديانتو	25
ضعيف	40	يوسف أليمادا سوفرافتو	26
مقبول	65	ولدان عمر فروق	27
مقبول	65	محمد فرحان	28
ضعيف	50	يوكي يورديانشح	29
ضعيف	55	زيذا الزهراء وحيدة	30
ضعيف	1465	المجموع	
	48.83	معدل الدرجة	

الجدول 16 عن حصول الاختبار القبلي

النسبة المئوية	التقدير	عدد الطلبة	مسافة تحديد النتيجة	الرقم
0%	ممتاز	0	100-90	1
0%	جيد جدا	0	89-80	2
0%	جيد	0	79-70	3
25%	مقبول	5	69-60	4
75%	ضعيف	25	59-50	5

المجموع	30	%100
---------	----	------

الجدول 17 عن النسبة المؤية لنتيجة الإختبار القبلي

بالنظر في الجدول 16 إتضح للباحثة أن نتائج الإختبار القبلي لطلبة مجموعة

التجربة يمكن تصنيفها إلى:

أ) درجة ممتاز : لا أحد

ب) درجة جيد جدا : لا أحد

ج) درجة جيد : 1 طالب

د) درجة مقبول : 16 طلبة

هـ) درجة ضعيف : 13 طلبة

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الإختبار القبلي لطلبة مجموعة التجربة كما عرض

الباحثة في الجدول : 17. ومن هنا يتضح أن قدرة الطلبة في تعلم اللغة العربية لمجموعة

التجربة 0% على مستوى جيد جدا و 1% على مستوى جيد و 51% على مستوى

مقبول و 48% على مستوى ضعيف ولا أحد على مستوى ممتاز بسبب أن هذه المواد

لم تقدم شئ من المعلومات إلى الطلبة من هذه المواد الدراسية.

ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة:} = \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\% = \frac{1465}{30} \times 100\% = 48,83\%$$

ومن النتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، عرفنا أن

قدرة الطلبة في اللغة العربية في الإختبار القبلي على مستوى "ضعيف" لأن معدل

نتيجتهم 48,83%. وهذه النتيجة قبل تطبيق المواد التعليمية المطوّرة.

الثاني: الإختبار البعدي

بعد إجراء العملية الدراسية، قامت الباحثة بالإختبار البعدي لتعرف به مدى الآثار

الإيجابية أو فعالية المواد التعليمية التي أعدها الباحثة وجرّبها. الإختبار البعدي يتكون من

قياس قدرة الطلبة في اللغة العربية بمهارة القراءة. ونتائجها فيما تلي:

الرقم	أسماء الطلبة	كفاءة الطلبة في مهارة القراءة	التقدير
1	عائشة دسوانتاري	80	جيد جدا
2	أندريانتو فرادانا	80	جيد جدا
3	أحمد زيدان	75	جيد
4	أرشا نفيسة	75	جيد
5	نور عافية أ.س.	70	جيد
6	أزفر أزدي أرفخسد	70	جيد
7	أولياء ماراسبيسي	80	جيد جدا
8	بداية الرزقية	85	جيد جدا

جيد	70	ديا فراح نوفل هداية	9
جيد	75	ديفا شوكي لراساتي	10
مقبول	65	أمير فردوس	11
جيد	70	فوز روزيق اليوسن	12
جيد	70	محمد نوفل فوزي	13
جيد جدا	80	فطرية نور فائدة	14
جيد جدا	80	ميل أنغي أريانتي	15
جيد	70	مولانا إحسان زهير	16
مقبول	65	محمد إقبال رحمن	17
جيد	70	محمد إقبال	18
جيد	70	محمد ولدان	19
جيد جدا	80	نور هداية سلفانو	20
جيد	75	ريجان خير ألما	21
جيد جدا	80	رزقينا	22
جيد جدا	80	فوسفا كنجانا يجي	23
جيد	75	سفيكا سلسبيلا ساني	24
جيد	70	يولي ونرديانتو	25
مقبول	60	يوسف أليمادا سوفرافتو	26
جيد	75	ولدان عمر فروق	27
جيد جدا	80	محمد فرحان	28
مقبول	60	يوكي يورديانشح	29
جيد	75	زيذا الزهراء وحيدة	30
جيد	2210	المجموع	

	73,67	معدل الدرجة
--	--------------	--------------------

الجدول 18 عن حصول الإختبار البعدي

الرقم	مسافة النتيجة	تحديد	عدد الطلبة	الدرجة	النسبة المئوية
1	100-90		لأحد	ممتاز	0 %
2	89-80		10	جيد جدا	30 %
3	79-70		16	جيد	51 %
4	69-60		4	مقبول	19 %
5	59-50		0	ضعيف	0 %
	المجموع		30		100 %

الجدول 19 عن النسبة المئوية لنتيجة الإهتمام البعدي

والنظر في الجدول 19 اتضح للباحثة أن نتائج الإختبار البعدي لطلبة مجموعة

التجربة يمكن تصنيفها إلى:

(أ) درجة ممتاز : لأحد

(ب) درجة جيد جدا : 10 طلبة

(ج) درجة جيد : 16 طالبة

(د) درجة مقبول : 4 طلبة

(هـ) درجة ضعيف : لأحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الإختبار البعدي لطلبة مجموعة التجربة كما عرض الباحثة في الجدول : 19. ومن هنا يتضح أن قدرة الطلبة في تعليم اللغة العربية لمجموعة التجربة لأحد على مستوى ممتاز و 30% على مستوى جيد جدا و 51% على مستوى جيد و 19% على مستوى مقبول ولا أحد على مستوى ضعيف. لا أحد على مستوى ضعيف لأنهم قد تعلموا المواد الدراسية الجديدة ولديهم الفهم.

ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة: مجموع الطلبة} \times 100\% = \frac{2210}{30} = 73,67\%$$

ومن النتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، عرفنا أن قدرة الطلبة في اللغة العربية في الإختبار البعدي على مستوى "جيد" لأن معدل نتيحتهم 73,67%، وهذه النتيجة بعد تطبيق المواد التعليمية المطوّرة.

الثالث: مقارنة الإختبارين (الإختبار القبلي والإختبار البعدي)

بعد أن عرفت الباحثة نتائج الإختبارين القبلي والبعدي لكلا المجموعتين الضابطة والتجريبية سجلت الباحثة نتائج الإختبار القبلي والبعدي في جدول واحد لكل مجموعة. واعتقدت الباحثة من هذه التعينات لمعرفة صحة الفرضية التي افترضتها الباحثة في هذه الدراسة.



TABLE B.2 THE *t* DISTRIBUTION

Table entries are values of *t* corresponding to proportions in one tail or in two tails combined.



df	PROPORTION IN ONE TAIL					
	0.25	0.10	0.05	0.025	0.01	0.005
df	PROPORTION IN TWO TAILS COMBINED					
	0.50	0.20	0.10	0.05	0.02	0.01
1	1.000	3.078	6.314	12.706	31.821	63.657
2	0.816	1.886	2.920	4.303	6.965	9.925
3	0.765	1.638	2.353	3.182	4.541	5.841
4	0.741	1.533	2.132	2.776	3.747	4.604
5	0.727	1.476	2.015	2.571	3.365	4.032
6	0.718	1.440	1.943	2.447	3.143	3.707
7	0.711	1.415	1.895	2.365	2.998	3.499
8	0.706	1.397	1.860	2.306	2.896	3.355
9	0.703	1.383	1.833	2.262	2.821	3.250
10	0.700	1.372	1.812	2.228	2.764	3.169
11	0.697	1.363	1.796	2.201	2.718	3.106
12	0.695	1.356	1.782	2.179	2.681	3.055
13	0.694	1.350	1.771	2.160	2.650	3.012
14	0.692	1.345	1.761	2.145	2.624	2.977
15	0.691	1.341	1.753	2.131	2.602	2.947
16	0.690	1.337	1.746	2.120	2.583	2.921
17	0.689	1.333	1.740	2.110	2.567	2.898
18	0.688	1.330	1.734	2.101	2.552	2.878
19	0.688	1.328	1.729	2.093	2.539	2.861
20	0.687	1.325	1.725	2.086	2.528	2.845
21	0.686	1.323	1.721	2.080	2.518	2.831
22	0.686	1.321	1.717	2.074	2.508	2.819
23	0.685	1.319	1.714	2.069	2.500	2.807
24	0.685	1.318	1.711	2.064	2.492	2.797
25	0.684	1.316	1.708	2.060	2.485	2.787
26	0.684	1.315	1.706	2.056	2.479	2.779
27	0.684	1.314	1.703	2.052	2.473	2.771
28	0.683	1.313	1.701	2.048	2.467	2.763
29	0.683	1.311	1.699	2.045	2.462	2.756
30	0.683	1.310	1.697	2.042	2.457	2.750
40	0.681	1.303	1.684	2.021	2.423	2.704
60	0.679	1.296	1.671	2.000	2.390	2.660
120	0.677	1.289	1.658	1.980	2.358	2.617
∞	0.674	1.282	1.645	1.960	2.326	2.576

Table III of R. A. Fisher and F. Yates, *Statistical Tables for Biological, Agricultural and Medical Research*, 6th ed. London: Longman Group Ltd., 1963 (previously published by Oliver and Boyd Ltd., Edinburgh). Adapted and reprinted with permission of the Addison Wesley Longman Publishing Co.

الجدول 20 عن تاء الجدول (T Test Table)

تحليل البيانات التي ستحصل عليها الباحثة من النتيجة التجريبية إعداد المواد

في الاختبار لمعرفة فعالية هذه المواد وكفاءتها للحصول على الهدف من التعليم لتنمية

مواد مهارة القراءة بالرمز اختبار t-tes هو:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيان:

M_d = متوسط الانحراف بين اختبارين (الاختبار القبلي والاختبار البعدي)

X_d = انحراف نتيجة كل الطلبة والرموز المستخدمة

$\sum x^2 d$ = الجملة المربعة من انحراف نتيجة كل الطلبة $M_d - d$

N = عدد أفراد العينة

$d.b$ = التعيين ب $1 - N$

قبل أن تحللها رسمت الباحثة علامة (X_d) وعلامة (M_d) ، بدأت الباحثة بالتحليل

كما يلي:

$X^2 d$	$X_d = x - y$	كفاءة الطلبة في مهارة القراءة		أسماء الطلبة	الرقم
		الإختبار البعدي (Y)	الإختبار القبلي (X)		
400	20-	80	60	عائشة	1

				دسوانتاري	
625	25-	80	55	أندريانتو فرادانا	2
100	10-	75	65	أحمد زيدان	3
400	20-	75	55	أرشا نفيسة	4
100	10-	70	60	نور عافية أ.س.	5
25	5-	70	65	أزفر أزدي أرفخسد	6
100	10-	80	70	أولياء ماراسبيسي	7
400	20-	85	65	بداية الرزقية	8
625	25-	70	45	ديا فراح نوفل هداية	9
100	10-	75	65	ديفا شوكي لراساتي	10
400	20-	65	45	أمير فردوس	11
225	15-	70	55	فوز روزيق اليوسن	12
100	10-	70	60	محمد نوفل فوزي	13
225	15-	80	65	فطرية نور فائدة	14
400	20-	80	60	ميل أنغي أريانتي	15
25	5-	70	65	مولانا إحسان زهير	16

100	10-	65	55	محمد إقبال رحمن	17
625	25-	70	45	محمد إقبال	18
225	15-	70	55	محمد ولدان	19
400	20-	80	60	نور هداية سلفانو	20
400	20-	75	55	ريحان خير ألما	21
225	15-	80	65	رزقينا	22
625	25-	80	55	فوسفا كنجانا يحيى	23
400	20-	75	55	سفيكا سلسبيلا ساني	24
25	5-	70	65	يولي ونرديانتو	25
400	20-	60	40	يوسف أليمادا سوفرافتو	26
100	10-	75	65	ولدان عمر فروق	27
225	15-	80	65	محمد فرحان	28
100	10-	60	50	يوكي يورديانشح	29
400	20-	75	55	زيدا الزهراء وحيدة	30
8500	650-	2210	1465	مجموع كل الإختبارين	
283.3	21.67	73.67	48.83	M_d	

الجدول 21 عن حساب المقارنة بين نتيجة الإختبارين

ومن الجدول 20 وجدت الباحثة البيانات الآتية:

$$21,67 = \frac{650}{30} = \frac{\text{المقارنة بين الإختبارين}}{\text{أفراد العينة}} = M_d$$

$$8500 = \sum x^2 d$$

$$30 = N$$

$$29 = d.b$$

ثم بدأت الباحثة بالتحليل واستخدمت الباحثة على هذا الرمز t-tes هو:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{21,67}{\sqrt{\frac{8500}{30(29)}}}$$

$$t = \frac{21,67}{\sqrt{\frac{8500}{870}}}$$

$$t = \frac{21,67}{\sqrt{9,77}}$$

$$t = \frac{21,67}{3,11}$$

$$t = 6,967$$

من الحساب السابق حصلت الباحثة على أن متوسطة الانحراف بين اختبارين (الاختبار القبلي والاختبار البعدي) هو 21,67 ونتيجة للاختبار القبلي حصلت على 48,83 ونتيجة للاختبار البعدي حصلت على 73,67. فالمعنى أن هناك تأثير كبير بعد أن استخدمت الطالبات على المواد الدراسية المعدة.

وأما نتيجة تاء الحساب 6,967 وتاء الجدول 2,042 على مستوى 5% أو تاء الجدول 2,750 على مستوى 1% انطلاقا من حساب النتيجة الأخيرة عرفت الباحثة أن هناك فرقا واضحا بين الإختبار القبلي والإختبار البعدي بعد عملية تعليم المواد المعدة. وبعبارة أخرى أن استخدام المواد الدراسية المعدة فعالية في تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية سوريابوانا للمرحلة الأولى وأحسن تأثيرا من التعليم باستخدام الكتاب القديم.

المبحث الثالث: المناقشة في نتائج البحث

قامت الباحثة تعليم العربية لمهارة القراءة في المعهد المعاصر سوريابوانا بمالانج بالمواد المطورة التي صممتها الباحثة، و قامت هذه عملية التعليم في المرحلة الأولى في المدرسة الدينية. في تجريبية المواد قدمت الباحثة فرضية البحث، وهي أن مواد تعليم اللغة العربية في المدرسة الدينية سوريابوانا للمرحلة الأولى فعال في تنمية مهارة القراءة، لتصديقها استخدمت الباحثة المعيار الآتي:

1- إذا كانت درجة الاختبار البعدي أكبر من درجة الاختبار القبلي فالفرض مقبول، وهذا يعني أن المواد المعدة لتعليم اللغة العربية للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية سوريابوانا فعال.

2- إذا كانت درجة الاختبار البعدي أصغر من درجة الاختبار القبلي أو متساويين فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن المواد المعدة لتعليم اللغة العربية للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية سوريابوانا غير فعال.

واعتمادا على النتائج ونتيجة للاختبار القبلي حصلت على 48,83 ونتيجة

للاختبار البعدي حصلت على 73,67. فالمعنى أن هناك تأثير كبير بعد أن استخدمت

الطالبات على المواد الدراسية المعدة. وكذلك، اعتمادا على النتائج درجة تاءالحساب

6,967 أكبر من تاءالجدول 2,042 على مستوى 5% أو أكبر من تاءالجدول 2,750

على مستوى 1%. عرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني المواد المعدة المطورة
لتعليم اللغة العربية للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية سوريابوانا فعالة في ترقية كفاءة
الطلبة في اللغة العربية.



الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث

بعد عملية تطوير المواد لتعليم اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية سوريابوانا بعرض البيانات مع تحليلها ومناقشتها في الفصل السابق، قد وصلت الباحثة إلى النتائج، و من أهمها:

1. قد تمت الباحثة تطوير لتعليم اللغة العربية المستمدة من كتاب النحو الواضح للمرحلة الأولى في المدرسة الدينية سوريابوانا، وقد مر هذا التطوير بالخطوات

(1) تحليل الحوائج المطورة والمشكلات بالملاحظة والمقابلة والإستبانة (2)

جمع البيانات عن تعيين المادة المعدة والحالات من عملية الدراسة (3)

تصميم المنتج ببيانات الدرس وإجراءات الدرس ومحتوى بجمع النصوص والمعالجة النحوية والتدريبات والألعاب اللغوية (4) تصديق المنتج من الخبراء لأجل الاستفادة من آرائهم وخبراتهم وهم الدكتور شهداء والدكتور ولدانا وركاديناتا (5) مراجعة التصميم الأولى التي سبقت تطويرها من قبل حسب توجيهات الخبراء و تصحيحاتهم (6) تجربة الميدانية الأولى لمجموعة الطلبة

وقسمت الإمتحانات للطلبة والمدرسة لأجل مسايرة أهداف الكتاب وطريقته بأهدافه وميولهم (7) مراجعة التصميم الثانية لتصحيح ملاحظات المدرس والطلبة نحو آرائهم (8) التجربة الميدانية الثانية (9) طباعة المواد الدراسية بعد أن أصبحت قابلة للاستخدام لجميع الطلبة التجريبية في المرحلة الأولى.

2. خصائص المنتج تحتوي (1) موضوع كل الدرس تتبعها الصورة المشجعة للطلبة (2) الأسئلة الاستيعابية تتبعها النص لكل دروس حتى تكون الدارس والمدرسة قد سهل فهم المقروء النص السابق (3) المعالجة النحوية أو الصرفية تكون تبديلاً أن تساعد فهم القواعد العربية التي تشتمل في النص السابق في كل دروس (4) التدريب المتنوعة والمشجعة في كل دروس (5) اللعبة اللغوية تكون متنوعة ومشجعة لدى الطلبة.

3. واعتماداً على النتائج ونتيجة للاختبار القبلي حصلت على 48,83 ونتيجة للاختبار البعدي حصلت على 73,67. فالمعنى أن هناك تأثير كبير بعد أن استخدمت الطالبات على المواد الدراسية المعدة. وكذلك، اعتماداً على النتائج درجة تاء الحساب 6,967 أكبر من تاء الجدول 2,042 على مستوى 5% أو أكبر من تاء الجدول 2,750 على مستوى 1%. عرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني المواد المعدة المطورة لتعليم اللغة العربية للمرحلة

الأولى في المدرسة الدينية سوريابوانا فعالة في ترقية كفاءة الطلبة في اللغة العربية.

ب- التوصيات

انطلاقاً من نتائج البحث ترى الباحثة ضرورة تقديم التوصيات فيما يأتي:

- 1- تطوير المواد الدراسية العربية له أهميتها لحل مشكلات الطلبة ويشجعها عند تعليم و تعلم اللغة العربية.
- 2- يجب على معلم اللغة العربية أن يقوم بتطوير المواد الدراسية لدى طلبته، لمراعاة أساس الثقافة في بيئتهم وفي حدود معارفهم وخبراتهم، والمعلم اعرف بطلبته من غيره.
- 3- يجب علينا أن لا نأخذ كتبنا تعليمياً أعدها العلماء العرب من الدول العربية بكلها ما لها وما عليها، ولكن يجب علينا تكييف هذه الكتب بيئة الطلبة الإندونيسية، وثقافتهم وخبراتهم السابقة وما يتوقع لهم أن يمروا عليه في حياتهم المستقبل، خدمة لها ولغة العربية.

ج- المقترحات

انطلاقاً من نتائج البحث ترى الباحثة ضرورة تقديم المقترحات فيما يأتي:

- 1- إن اللغة العربية سهلة ورخيصة حتى تكون فهما عميقا.
- 2- ترحو الباحثة أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابة البحث العلمي المتعلقة بهذا الموضوع لغيرها من الباحثين.
- 3- على الباحثين الآخريين أن يطبقوا هذا البحث، مثلا عن تطبيق مواد اللغة العربية في المعاهد الأخرى.



قائمة المصادر والمراجع

المصادر

القرآن الكريم

الحديث الشريف

المراجع العربية

أحمد الكلاي، 1981، قاموس الكلاي (جاكرتا: لجنة اللغة المحلية)

أحمد بدر، 1982. أصول البحث العلمي (الكويت: وكالة المطبوعة عبد الله حرمي)

إمام أسراري، 1995 م. الوسائل المعينة في تعليم العربية مالانج (معهد العالي لفن التدريس وعلوم التربية)

إبراهيم بسيوني عميرة، 1991. المنهج وعناصره (القاهرة: دار المعارف)

إيرنا هيراواتي، 2007، بحث تدريس مهارة القراءة للكتب التراثية في معهد نور الهدى السلفي الشافعي مرغوسونو مالانج. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)

حاتم أحمد القضاة، مقالة عن طرق التدريس الحديثة للغة العربية (جامعة عجمان - مقر الفجيرة)، 3 في التاريخ 29/تشرين الثاني/12

حسن عبد الرحمن الحسن. 1424هـ. دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص

حسن شحاته، 1993. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (لبنان: الدار المصرية اللبنانية)

حلمي خليل، 1996. مقدمة لدراسة اللغة (الاسكندرية: دار المعرفة الجامعية)

ذوقان عبيدات وآخرون، 1997. البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه (الرياض: دار أسامة)

رشدي أحمد طعيمة، 1989. تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه (مصر: إيسيسكو)

رشدي أحمد طعيمة، دون سنة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني (مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية)

زكي بدوي، 1980. قاموس المصطلحات التربوية الإنجليزي - عربي (القاهرة: دار غريب)

سوجنج سنتوسو، 2010. بحث إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة بالتطبيق على مدرسة إنسان أمانة الابتدائية الإسلامية مالانج. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)

صلاح عبد المجيد، 1981. تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (القاهرة: مكتبة لبنان-الطبعة الأولى)

طه على حسين الدليمي وآخرون، 2005. اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، الإصدار الثاني (عمان: دار الشروق)

عابد توفيق الهاشمي، 1983. الموجة العلمي لمدرس اللغة العربية (بيروت: مؤسسة الرسالة)

عبد الرحمن أحمد عثمان، 1995. منهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة العلمية (أفريقيا: جامعة أفريقيا العالمية)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملائه، 1433. دروس الدورات التدريية لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري) (د.م، مؤسسات الوقف الإسلامي)

عبد العزيز ناصف مصطفى، 1401هـ ، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية (الرياض : دار المزيغ)

على الجارم ومصطفى أمين. دون سنة. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية لمدارس المرحلة الأولى الجزء الأول (سورابيا: مكتبة الهداية)

عمر الصديق عبد الله، 2008. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (الخرطوم: الدار العالمية)

فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، 2003. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية والتطبيق (القاهرة: مكتبة وهبة)

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، 1983. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة وتحليله وتقويمه (مكة: جامعة أم القرى)

محمد عبد الحميد، 2002، تطوير الكتاب التعليمي لمادة القواعد النحوية لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة الصداقة الإندونيسية الإسلامية

مالانج، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: جامعة الصداقة الإندونيسية
السودانية الإسلامية مالانج)

محمد صلاح الدين، 2011. بحث إعدادالمواد الدراسية الحاسوبية لمهارة القراءة بالتطبيق
على قسم اللغة العربية وآدابها كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج:
الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين
بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى)

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، 2003. طرائق تدريس اللغة العربية
لغير الناطقين بها (إيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم
والثقافة)

محمد علي الخولي، 2000. أساليب تدريس اللغة العربية (عمان: دار الفلاح)

محمد علي الخولي، 1998. الاختبار التحصيلية : إعدادها وإجراءها وتحليلها (الأردن:
دار الفلاح)

محمد هادي مسروري. طرائق وإستراتيجية تعليم اللغة العربية لمهارة القراءة والكتابة. الهجوم
مجلة عربية علمية للثقافة الإسلامية للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، فبراير
2006/العدد الرابع عشر.

مامان ريمان، 2010. بحث إعداد كتاب تعليمي وفعاليتيه لتدريس القواعد النحوية بالتطبيق على معهد الماء الشوقي الإسلامي تشربون. رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)

منذر الضامن، 2007. أساسيات البحث العلمي (عمان: دار المسيرة)

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، 1991. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها (الرياض: دار الغالي)

وليد أحمد جابر، 2002. تدريس اللغة العربية (عمان: دار الفكر، الطبعة الأولى)

المراجع الأجنبية

Ainin, M. et. Al. 2006. *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat)

Arikunto, Suharmi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, cet. 13 (Jakarta: Rineka Cipta)

Bambang. 2006. *Metode Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing* (Yogyakarta: Graha Ilmu)

Belawati, Tian. 2003. *Materi Pokok Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Universitas Terbuka)

Departemen Agama. *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA* (Peraturan Menteri Agama RI, nomor 22 tahun 2008)

Kholisin, & A. Tohe. 2003. *Pengembangan Materi Ketersampilan Berbicara untuk Mata kuliah DAM 1* (Malang: PBA JSA UM)

Mujib, Fathul, dan Nailur Rahmawati. 2012. *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press)

- Ridlwan, Anisah, Nur & Hanik Mahliyatussikah. 2003. *Pengembangan Buku Ajar Keterampilan Membaca dalam Mata Kuliah DAM* (Malang: PBA JSA UM)
- Sadjati, Malati, Ida dkk. 2003. *Materi Pokok Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Universitas Terbuka)
- Setyosari, Punaji. 2010. *Metode Penelitian dan Pengembangan* (Jakarta: Kencana) Setia
- Sugiyono. 2008. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R &D* (Bandung: Alfabeta)
- Sugiyono. 2008. *Statistika Untuk Penelitian* (Bandung: Alfabeta)

المراجع من الشبكة الدولية

نصر الدين إدريس جوهر. تصميم المواد التعليمية. www.lisanarabi.net.

السيرة الذاتية

أ. المعلومات الشخصية



الاسم : أفنية النظيفة
الوالد : محمد صاحفين
الوالدة : سيتي حنة
العنوان : غرسيك جاوا الشرقية
الهاتف الجوالي : 081233389182
البريد الإلكتروني : afnidiva@yahoo.co.id

ب. المراحل الدراسية

السنة	المستوى الدراسي
1997-1996	1. روضة الأطفال جرسيك جاوا الشرقية.
-1997 1999	2. المدرسة الابتدائية الأهلية جرسيك جاوا الشرقية
-2001 2004	3. المدرسة المتوسطة معلمين والمعلمات جومبانج جاوا الشرقية
-2004 2007	4. المدرسة العليا معلمين والمعلمات جومبانج جاوا الشرقية
-2007 2011	5. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج جاوى الشرقية، كلية العلوم الإنسانية و الثقافة قسم اللغة العربية و آدابها

-2011	6. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج جاوى
2015	الشرقية، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية.

